

**Elektroniczna stacja pogody
»EWS-180«
Elektronikus időjárás-jelző
Elektronická meteostanice**

hama®

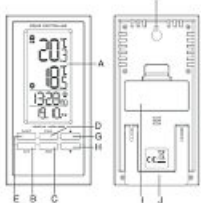
**Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com**



99106987/06.11

1. Wprowadzenie

Zawartość opakowania wersji podstawowej obejmuje urządzenie bazowe, które jest właściwą stacją pogodową, oraz urządzenie zewnętrzne wyposażone w czujnik temperatury. Urządzenie bazowe rejestruje najwyższe i najniższe temperatury w różnych miejscach. System radiowy wykorzystuje częstotliwość 433 MHz.



A WYŚWIETLACZ

Wyświetlacz umożliwia wygodny odczyt temperatury wewnętrznej i zewnętrznej oraz godziny i daty.

B PRZYCIŚC JEDNOSTKI TEMPERATURY („C/C/F“)

Przyściem tym przełącza się między jednostkami temperatury w stopniach Celsjusza i Fahrenheita.

C PRZYCIŚC ZAPAMIĘTYWANIA („MEM“)

Przyściem tym wywołuje się najwyższe lub najniższe temperatury zapisane przez urządzenie bazowe i zewnętrzne.

D PRZYCIŚC TRYBU („MODE“)

Przyściem tym zmienia się tryb wyświetlania i potwierdza wprowadzone wartości.

E PRZYCIŚC BUDZENIA („ALARM“)

Przyściem tym wyświetla się aktualny czas budzenia lub ustawia się tryb budzenia.

F UCHWYT DO MOCOWANIA NA ŚCIANIE

Otwór z tyłu urządzenia służy do zamontowania na ścianie.

G PRZYCIŚC STRZAŁKI „GÓRA” (▲)

Przyściem tym zwiększa się wartość aktualnego ustawienia.

H PRZYCIŚC STRZAŁKI „DÓŁ” (▼)

Przyściem tym zmniejsza się wartość aktualnego ustawienia.

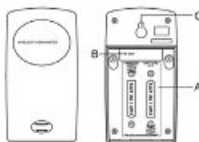
I SCHÓWEK NA BATERIE

Urządzenie jest zasilane dwiema bateriami 1,5 V typu UM-4 lub AAA.

J PODSTAWKA

Umożliwia ustawianie urządzenia na równym podłożu.

GŁÓWNE FUNKCJE: URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE



A SCHÓWEK NA BATERIE

Urządzenie jest zasilane dwiema bateriami 1,5 V typu AA.

B PRZYCIŚC RESETOWANIA („RESET“)

Przyściem tym wszystkie funkcje przywracane są do stanu ustawień fabrycznych.

C UCHWYT DO MOCOWANIA NA ŚCIANIE

Otwór z tyłu urządzenia służy do zamontowania na ścianie urządzenia zewnętrznego.

2. PIERWSZE KROKI

2 a) PRZYGOTOWANIE

Należy zapewnić optymalną pracę urządzeń, należy przestrzegać poniższych punktów:

1. Najpierw włożyć baterie do urządzenia zewnętrznego, a dopiero potem do urządzenia bazowego.
2. Przy ustawianiu urządzenia zewnętrznego i bazowego zwrócić uwagę na zasięg transmisji (zazwyczaj 20-30 m). Należy pamiętać, że struktura ścian i warunki w miejscu ustawienia urządzeń mogą znacznie redukować zasięg działania.
3. Wypróbować różne lokalizacje, aby zapewnić optymalny odbiór. Niezależnie od odporności na wpływ atmosferyczny, należy chronić urządzenie zewnętrzne przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i opadami atmosferycznymi.

2 b) WKŁADANIE BATERII: URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE

1. Odkręcić śruby schowka na baterie.
2. Włożyć 2 baterie (1,5 V typu UM-3 lub AA), koniecznie zwracając przy tym uwagę na kierunek biegunów zgodnie z oznakowaniem.
3. Zamknąć schowek na baterie i przykręcić pokrywę.

2 c) WKŁADANIE BATERII: URZĄDZENIE BAZOWE

1. Zdjąć pokrywę schowka na baterie.
2. Włożyć 2 baterie (1,5 V typu UM-4 lub AAA), koniecznie zwracając przy tym uwagę na kierunek biegunów zgodnie z oznakowaniem.
3. Ponownie założyć pokrywę schowka na baterie.

2 d) WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII: URZĄDZENIE ZEWNĘTRZNE

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika temperatury zewnętrznej urządzenia bazowego pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii (■ ■ ■).

2 e) WSKAŹNIK NISKIEGO POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII: URZĄDZENIE BAZOWE

Jeżeli konieczna jest wymiana baterii, obok wskaźnika sekund zegara na wyświetlaczu urządzenia bazowego pojawia się symbol niskiego poziomu naładowania baterii (■ ■ ■).

2 f) STOSOWANIE PODSTAWKI LUB UCHWYTU ŚCIENNEGO

Urządzenie bazowe wyposażone jest w podstawkę. Umożliwia ona ustawienie urządzenia na równym podłożu. Alternatywnie można zawiesić urządzenie na ścianie za pomocą otworu z tyłu urządzenia.

2 g) PIERWSZE KROKI

Bezpośrednio po włożeniu baterii urządzenie zewnętrzne rozpoczyna transfer zmierzonej temperatury i powtarza ten proces co ok. 45 sekund. Urządzenie bazowe rozpoczyna odbiór sygnałów radiowych po ok. 2 minutach od włożenia baterii. Przy dobrym odbiorze wskazywana jest temperatura zewnętrzna. Wartość pomiaru jest automatycznie aktualizowana przez urządzenie bazowe co ok. 45 sekund.

Jeżeli nie ma odbioru, wyświetlany jest symbol spacji (" "). Przytrzymać wciśnięty przycisk ze strzałką w dół (▼) przez 2 sekundy, aby proces wyszukiwania sygnału przedłużyć o ok. 2 minuty. Może mieć to decydujące znaczenie dla procesu synchronizacji i odbioru sygnałów między urządzeniem zewnętrznym a bazowym. Proces ten należy powtórzyć zawsze wtedy, gdy stwierdzi się odchyły wartości wyświetlanych na urządzeniu zewnętrznym lub bazowym.

3 TERMOMETR

3 a) KONTROLA TEMPERATURY ZEWNĘTRZNEJ I WEWNĘTRZNEJ

Symbol sygnału radiowego na wskaźniku temperatury zewnętrznej oznacza, że urządzenie zewnętrzne ma dobry odbiór. Jeżeli przez ponad 2 minuty urządzenie zewnętrzne nie odbierze żadnych wartości pomiarowych, wyświetlacz urządzenia bazowego przełącza się na symbol spacji, aż do

pomyślnego przesłania nowych wartości pomiarowych (" "). Sprawdzić, czy urządzenie zewnętrzne jest zabezpieczone i gotowe do pracy. Można przy tym poczekać przez chwilę albo uruchomić funkcję dwuminiutowego natychmiastowego wyszukiwania, naciskając przycisk strzałki „Dół” (▼) przez 2 sekundy. Jeżeli temperatura przekroczy zakres pomiarowy urządzenia zewnętrznego lub bazowego, (patrz Dane techniczne), wyświetlany jest także symbol spacji (" ").

3 b) SYMBOLE SIŁY ODBIORU

Siła odbioru urządzenia bazowego wskazywana jest za pomocą symboli. Rozróżnia się trzy symbole:

| | |
|---|--|
| Urządzenie znajduje się w trybie wyszukiwania | |
| Dobry odbiór zmierzonych wartości temperatury | |
| Brak odbioru sygnałów radiowych | |

3 c) NAJWYŻSZE I NAJNIŻSZE TEMPERATURY

Najwyższe i najniższe wartości zmierzonych temperatur wewnętrznych i zewnętrznych są automatycznie zapisywane. Aby je wyświetlić, jednokrotnie nacisnąć przycisk MEM – wyświetlana jest najwyższa temperatura, ponowne naciśnięcie przycisku wywołuje najniższą temperaturę. Wartości oznaczone są symbolem MAX lub MIN. Aby wykasować pamięć, przytrzymać przez 2 sekundy wciśnięty przycisk MEM 2. Wartości najwyższych i najniższych temperatur są kasowane. Po ponownym naciśnięciu przycisku MEM wskaźnik najwyższych i najniższych temperatur pozostaje niezmienny, aż do czasu kolejnej aktualizacji.

3 d) ZAKŁÓCENIA ODBIORU

Jeżeli wskaźnik temperatury zewnętrznej zaniknie bez istotnego powodu, nacisnąć przez 2 sekundy przycisk strzałki „Dół” (▼), aby uruchomić funkcję natychmiastowego wyszukiwania.

Jeżeli to nie pomoże, sprawdzić:



1. Czy urządzenie zewnętrzne jest jeszcze na miejscu?
2. Czy baterie obu urządzeń są dostatecznie naładowane? Eventualnie wymienić baterie.
3. Czy urządzenia znajdują się w zasięgu działania? Czy występują przeszkody lub interferencje? Ewentualnie zwiększyć odstęp między urządzeniami.

3 e) ZAKŁÓCENIA WYWOŁANE PRZEZ SYGNAŁY ZEWNĘTRZNE

Sygnały radiowe innych urządzeń, np. dzwonki drzwiowe, instalacje alarmowe, systemy monitorowania dostępu, mogą nakładać się na częstotliwość tego produktu i powodować przejściowe zakłócenia odbioru. Jest to normalne zjawisko i nie wpływa na ogólną wydajność produktu. Przesyłanie i odbiór wartości zmierzonej temperatury jest wznowiane po ustaniu interferencji.





4. ZEGAR STEROWANY RADIOWYM SYGNAŁEM CZASOWYM DCF77

4 a) USTAWIANIE ZEGARA RADIOWEGO

- Po włożeniu baterii zegar automatycznie szuka sygnału czasowego emitowanego przez nadajnik DCF77. Proces ten może trwać 3-5 minut.
- Po odbiorze sygnału czasowego data i godzina ustawiane są automatycznie i wyświetlany jest symbol wieży nadawczej [].
- Jeżeli nie odebrano sygnału czasowego, symbol [] gaśnie. W takim przypadku czas można ustawić ręcznie.
- Sygnał czasowy odbierany jest regularnie raz na godzinę.

| | | | |
|---|--|--|---|
| Sygnał jest właśnie odbierany  | Dobry odbiór  | Brak odbioru  | (brak symbolu Odbiór sygnału wyłączony) |
|---|--|--|---|

4 b) RĘCZNE USTAWIANIE ZEGARA

Aby ręcznie ustawić zegar, przez 2 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk **MODE**. Najpierw wyświetlany jest rok. Ustawić wartość za pomocą przycisków strzałek ( lub ). Naciśnięcie przycisku **MODE**, aby potwierdzić wartość. Powtórzyć proces, aby ustawić miesiąc i datę oraz zdefiniować ich format, aby wybrać między wskaźnikiem 12- i 24-godzinnym, aby ustawić czas zegara, aby określić język wyświetlacza i ustawić inną strefę czasową oraz aby zmienić jednostkę temperatury (°C lub °F). Każdą z wartości zmniejszyć lub zwiększyć za pomocą przycisków strzałek ( lub ).

Język wyświetlacza można wybrać spośród języków: angielski (EN), niemiecki (DE), francuski (FR), włoski (IT), hiszpański (SP), holenderski (DU) i szwedzki (SW) – w podanej kolejności.



Punkty menu, które nie mają zostać zmienione, można ominąć, naciskając ponownie przycisk **MODE**. Po dokonaniu wszystkich ustawień nacisnąć przycisk **MODE**, aby zakończyć proces. Wyświetlacz powraca do trybu wskazywania czasu.





4 c) TRYB WYŚWIETLANIA GODZINY I DATY

Czas wyświetlany jest w formacie godziny i minut. Data wyświetlana jest w formacie dnia i miesiąca. Kolejno naciskając przycisk **MODE**, przechodzi się po kolei do ustawień zegara z sekundami, zegara z dniem tygodnia i zegara innej strefy czasowej z dniem tygodnia lub sekundami.

4 d) USTAWIANIE ZEGARA INNEJ STREFY CZASOWEJ

Aby ustawić godzinę innej strefy czasowej, należy wykonać następujące czynności:





1. Ponownie nacisnąć przycisk **MODE**, aż pojawi się tryb wyświetlania stref czasowych.
2. Nacisnąć przez 2 sekundy przycisk **MODE**, aż wyświetli się inna strefa czasowa.
3. Za pomocą przycisków strzałek ( lub ) ustawić czas innej strefy czasowej.
4. Nacisnąć przycisk **MODE**, aby zakończyć proces.

Symbol budzienia  lub  wskazują rodzaj aktywnego sygnału budzenia. Aby włączyć, lub wyłączyć sygnał budzenia, za pomocą przycisków ze strzałką ( lub ) wybrać żądaną opcję. Aby powrócić do wskaźnika zegara, ponownie nacisnąć przycisk **MODE**.

5. BUDZIK

5 a) USTAWIANIE I WŁĄCZANIE BUDZIKA

Aby ustawić budzik, należy wykonać następujące czynności:

1. Jednokrotnie nacisnąć przycisk **ALARM**, aby wyświetlić czas budzenia. Jeżeli funkcja budzenia jest wyłączona, wyświetlane jest słowo „OFF” („WYL.”)
2. Trzymać wciśnięty przycisk **ALARM** przez 2 sekundy. Cyfry wskaźnika godzin zaczynają pulsować.
3. Za pomocą przycisków strzałek ( lub ) ustawić żądaną godzinę.
4. Nacisnąć przycisk **ALARM**. Cyfry wskaźnika minut zaczynają pulsować.
5. Za pomocą przycisków strzałek ( lub ) ustawić żądane minuty.

6. Ponownie nacisnąć przycisk **ALARM**, aby zakończyć proces.
7. Powtórzyć proces, aby ustawić jednorazowy sygnał budzenia.

5 b) FUNKCJA BUDZENIA

- Budzenie w określonych dniach tygodnia

Funkcja ta umożliwia aktywację sygnału w określonym dniu tygodnia. Jeżeli funkcja ta jest aktywna, w określonym dniu tygodnia wraz z sygnałem budzenia pulsuje dodatkowo wskaźnik dnia tygodnia.

- Jednorazowy sygnał budzenia

Funkcja ta umożliwia aktywację sygnału budzenia o określonej godzinie. Jeżeli funkcja ta jest aktywna, o określonej godzinie wraz z sygnałem budzenia dodatkowo pulsuje odpowiedni symbol. Po budzeniu ustawienie to jest automatycznie dezaktywowane.

5 c) WYŁĄCZANIE SYGNAŁU BUDZENIA

Nacisnąć przycisk **ALARM**, aby wyłączyć sygnał budzenia.

6. DANE TECHNICZNE

Wartości pomiaru temperatury

Urządzenie bazowe:

Zakres pomiaru temperatur wewnętrznych

Zalecana temperatura robocza: od -5 °C do +50 °C / od 23 °F do 122 °F

Granica błęd pomiaru temp.

0,1 °C / 0,2 °F

Urządzenie zewnętrzne

Zalecana temperatura robocza:

od -10 °C do +60 °C / od 14 °F do 140 °F

Granica błęd pomiaru temp.

0,1 °C / 0,2 °F

Częstotliwość transmisji: 433 MHz

Zasięg transmisji:

do 30 m (na otwartym terenie)

Cykl pomiaru temperatury:

co ok. 43-47 sekund

Zasilanie elektryczne:

Urządzenie bazowe:

dwie baterie 1,5 V typu UM-4 lub AAA

Urządzenie zewnętrzne (czujnik):
dwie baterie 1,5 V typu UM-3 lub AA

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Produkt jest skonstruowany w sposób umożliwiający jego wieloletnią eksploatację przy prawidłowym użytkowaniu. Aby to zagwarantować, należy przestrzegać kilku wskazówek bezpieczeństwa:

1. Nigdy nie zanurzać urządzeń w wodzie.
2. Nie czyścić urządzeń środkami szorującymi bądź żrącymi preparatami. Mogą one porysować części z tworzywa sztucznego i spowodować korozję obwodów scalonych.
3. Nie wystawiać urządzeń na działanie ekstremalnych obciążeń, temperatur bądź bardzo wysokiej wilgotności powietrza, gdyż może to prowadzić do zakłóceń w działaniu, skrócenia żywotności, uszkodzenia baterii i odkształcenia komponentów.
4. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzeń. Manipulacje na częściach wewnętrznych skutkują wygaśnięciem gwarancji i mogą spowodować niepotrzebne szkody. Urządzenia nie zawierają części wymagających konserwacji przez użytkownika.
5. Używać wyłącznie nowych baterii zgodnie z informacjami w podręczniku użytkownika. Nie stosować starych baterii z nowymi, gdyż może dojść do wycieku elektrolitu.
6. Przed uruchomieniem urządzeń dokładnie przeczytać podręcznik użytkownika.

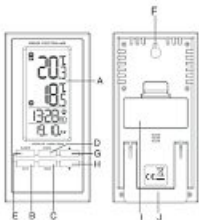
Certyfikaty dopuszczające do użytku oraz bezpieczeństwa / informacje ogólne

Urządzenie posiada oznaczenie CE zgodnie z dyrektywą R&TTE (1999/5/EG)
Hama GmbH & Co KG oświadcza, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami oraz pozostałymi regulacjami zawartymi w dyrektywie 1999/5/EG. Deklaracja zgodności znajdzie się na stronie internetowej www.hama.com

CZ Návod na použití

1. Úvod

Balení obsahuje meteorostanici (základnu) a bezdrátový venkovní senzor. Meteorologická stanice má paměť pro max./min. naměřené hodnoty teploty. Je bezdrátová a přenos signálu funguje na frekvenci 433MHz.



A DISPLEJ

Jednoduché zobrazení venkovní a vnitřní teploty, datum a času

B TLAČÍTKO °C/F

Přepínání mezi zobrazením teploty v °C/F

C TLAČÍTKO MEMORY (MEN)

Zobrazení min./max. naměřených hodnot venkovní/vnitřní teploty

D TLAČÍTKO MODE (REŽIM)

Přepíná mezi režimy a potvrzuje zadané hodnoty při nastavování.

E TLAČÍTKO ALARM (BUDÍK)

Zobrazení času budíku, nebo nastavení statusu budíku.

F OTVOR PRO UPEVNĚNÍ NA STĚNU

Upevnění na stěnu.

G TLAČÍTKO NAHORU (▲)

Zvyšování zadávaných hodnot.

H TLAČÍTKO DOLŮ (▼)

Snižování zadávaných hodnot.

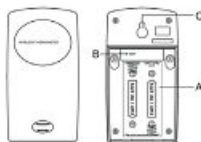
I PROSTOR PRO BATERIE

Pro 2 baterie AAA 1,5 V

J STOLNÍ STOJAN

Pro postavení základny na rovný povrch

Popis – bezdrátový senzor (sledujte obrázky v originálním návodu)



A PROSTOR PRO BATERIE

Pro 2 baterie AA 1,5 V

B TLAČÍTKO RESET

Stlačením vymažete nastavení a obnovíte výrobní nastavení.

C OTVOR PRO UPEVNĚNÍ NA STĚNU

Upevnění na stěnu.

2. ÚVOD

2 a) PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Nejprve vložte baterie do senzoru a až potom do hlavní jednotky.
2. Umístěte senzor a hlavní jednotku do takové vzdálenosti, aby nepřesahovala max. dosah, který je v běžných podmínkách 20-30 m. Dosah může být velmi ovlivněn stavebními materiály. I přes to že je senzor odolný vůči počasí, neměl by být vystavován přímému slunečnímu záření, dešti a sněhu. (také pro přesnost měřených hodnot)

2 b) VLOŽENÍ BATERIÍ – SENZOR

1. Odšroubujte šroubky na krytu prostoru pro baterie.
2. Vložte 2 baterie (AA 1,5 V); dbejte na polaritu znázorněnou v prostoru pro baterie.
3. Znovu přišroubujte kryt.

2 c) VLOŽENÍ BATERIÍ – HLAVNÍ JEDNOTKA

1. Otevřete prostor pro baterie.
2. Vložte 2 baterie (AAA 1,5 V); dbejte na polaritu znázorněnou v prostoru pro baterie.
3. Zavřete prostor pro baterie.

2 d) INDIKACE SLABÝCH BATERIÍ – SENZOR

Pokud jsou baterie slabé, je potřeba je vyměnit. U hodnoty vnější teploty se na displeji hlavní jednotky zobrazí příslušný symbol.

2 e) INDIKACE SLABÝCH BATERIÍ – HLAVNÍ JEDNOTKA

Pokud jsou baterie slabé, je potřeba je vyměnit. U hodnoty času na displeji hlavní jednotky zobrazí příslušný symbol [**].

2 f) POUŽITÍ STOLNÍHO STOJANU, INSTALACE NA STĚNU

Hlavní jednotka má stolní stojan, díky kterému můžete hlavní jednotku postavit na rovný povrch. Hlavní jednotku můžete pověsit i na stěnu pomocí otvoru na zadní straně.

2 g) ÚVOD

Po vložení baterií do senzoru tento začne vysílat naměřenou venkovní teplotu do hlavní jednotky v 45-sekundových intervalech. Hlavní jednotka začne vyhledávat signály přibližně každé 2 minuty (musí být vložené baterie). Pokud je vyhledávání úspěšné, na displeji hlavní jednotky se zobrazí venkovní teplota. Její hodnota bude automaticky aktualizovaná každých 45 sekund.

Pokud hlavní jednotka nepřijme žádný signál, na displeji se zobrazí **-. Na 2 sekundy zmáčknete tlačítko ▼, spustí se další vyhledávání, které bude trvat cca. 2 minuty. Tato funkce je užitečná při synchronizovaní přijímací a vysílací signálu hlavní jednotky a venkovního senzoru. Tuto funkci můžete použít vždy, když se objeví nesrovnalosti mezi zobrazenými údaji na hlavní jednotce a venkovním senzorem.

3. TEPLOMĚR

3 a) KONTROLA VENKOVNÍ A VNITŘNÍ TEPLOTY

Zobrazení vlnokvy u venkovní teploty indikuje, že příjem údajů z venkovního senzoru je v pořádku.

Pokud po dobu 2 minut z venkovního senzoru nepřijdou žádné údaje, na displeji se zobrazí symbol **-, a zůstane zobrazený dokud se ze senzoru nepřijmou naměřené hodnoty. Ujistěte se, že senzor je v pořádku na svém místě. Buď můžete počkat, nebo můžete na 2 sekundy zmáchnout tlačítko ▼, čímž vyvoláte okamžité vyhledávání. Pokud naměřená teplota překročí max. hodnotu, nebo klesne pod min. hodnotu teplotního rozsahu hlavní jednotky, nebo venkovního senzoru (uvedené v technických specifikacích), na displeji se zobrazí symbol **-.

3 b) ZOBRAZENÍ SYMBOLU PRO PŘÍJEM SIGNÁLU

Proměnlivý symbol příjmu signálu zobrazuje stav přijímací signálu na hlavní jednotce. Jsou 3 možnosti zobrazení:

| | |
|--------------------|--|
| Základna vyhledává | |
|--------------------|--|

| | |
|-----------------------------|--|
| Teplotní údaje byli přijati | |
| Bez signálu | |

3 c) MAXIMÁLNÍ A MINIMÁLNÍ NAMĚŘANÁ TEPLOTA

Maximální a minimální naměřené hodnoty venkovní a vnitřní teploty se automaticky ukládají do paměti. Pokud je chcete zobrazit, použijte tlačítko MEM. Po jeho zmáčknutí se zobrazí maximální naměřené hodnoty a po opětovném zmáčknutí minimální naměřené hodnoty. Zároveň se zobrazí symbol MAX, nebo MIN podle toho, které teploty jsou momentálně zobrazené. Pokud chcete paměť vymazat, zmáčknete a na 2 sekundy podržíte tlačítko MEM, poté budou jako min. a max. hodnoty stejné jako aktuální, dokud se nezmění.

3 d) ŽÁDNÝ SIGNÁL

Pokud se bez zjevných příčin přestane zobrazovat venkovní teplota, na 2 sekundy stlačte tlačítko ▼, čím spustíte okamžité vyhledávání. Pokud vyhledávání selže, postupujte následovně:

1. Zda je senzor na svém místě
2. Jestli nejsou vybité baterie v hlavní jednotce či senzoru; pokud ano, vyměňte je
Poznámka: Když teplota klesne pod bod mrazu, baterie v senzoru zamrznou a sniží tak jimi vydávaná energie, tím i efektivní dosah.
3. Zda je vzdálenost mezi senzorem a hlavní jednotkou v dosahu a či mezi nimi nejsou překážky, či rušení; zda-li je to potřebné zmenšete vzdálenost mezi senzorem a základnou.




3 e) CHYBA PŘENOSU

Signály z jiných domácích zařízení jako např. bezdrátové dveřní zvonky, bezpečnostní systémy a kontroly teploty vstupu, mohou kolidovat se signálem této meteorostanice a zapříčinit dočasné selhání příjmu signálu. Toto je běžný jev a neovlivňuje celkové fungování meteorostanice. Přenos a příjem naměřených hodnot teploty se vrátí do normálu po ukončení rušení z jiných zařízení.

4. RÁDIOVĚ ŘÍZENÝ ČAS (DCF 77)

4 a) NASTAVENÍ RÁDIOVĚ ŘÍZENÉHO ČASU

- Po vložení baterií začnou hodiny automaticky vyhledávat rádiový signál; vyhledání trvá 3-5 minut
- Po přijetí rádiového signálu se čas i datum automaticky nastaví a na displeji se zobrazí symbol [9]
- Pokud příjem signálu selže, lze datum i čas nastavit ručně
- Příjem rádiového signálu probíhá každou hodinu



| | | | |
|--|--|--|--------------------------------------|
| příjem signálu  | silný signál  | žádný signál  | Žádný symbol – příjem signálu selhal |
|--|--|--|--------------------------------------|

4 d) NASTAVENÍ ZÓNOVÉHO ČASU

1. Držte **MODE**, dokud se nedostanete do režimu zónového času.
2. Na 2 sekundy stlačte **MODE**, zobrazí se ofset zónového času.
3. Pomocí **▲/▼** nastavte hodnotu.
4. Nastavování ukončíte zmáčknutím **MODE**.

5. BUDÍK/ALARM

5 a) NASTAVENÍ BUDÍKU/ALARMU

1. Zmáčknutím tlačítka **ALARM** se zobrazí nastavený čas alarmu. Pokud je **alarm** deaktivovaný, na displeji se zobrazí **OFF**.
2. Na 2 sekundy zmáčknete tlačítko **ALARM**. Číslice hodin začnou blikat.
3. Zadejte hodnotu pomocí **▲/▼**.
4. Po zmáčknutí tlačítka **ALARM**, začnou blikat číslice minut.
5. Zadejte hodnotu pomocí **▲/▼**.
6. Po zmáčknutí tlačítka **ALARM** nastavování ukončíte.
7. Stejný postup praktikujte i u nastavení jednorázového budíku
Podle symbolu  , nebo  poznáte, který alarm je aktivovaný. Aktivovat/deaktivovat ho můžete v režimu zobrazení alarmu pomocí **▲/▼**. zmáčknutí tlačítka **MODE** se vrátíte do režimu zobrazení času.

5 b) TYPY ALARMU

Týdenní alarm

Alarm začne znít a na displeji začne blikat symbol každý den v týdnu, pokud je aktivovaný a nastane nastavený čas alarmu.

Jednorázový alarm

Alarm se spustí a na displeji bude blikat symbol, když nastane zadaný čas. Po ukončení se sám automaticky deaktivuje.

5 c) ZASTAVENÍ ALARMU

Stisknutím tlačítka **ALARM**, se alarm ukončí.

6. SPECIFIKACE

Měření teploty

Hlavní jednotka

Měření vnitřní teploty

Doporučená provozní teplota: -5°C až +50°C / 23°F až 122°F

Rozlišení

0,1°C / 0,2°F

Venkovní senzor

Doporučená provozní teplota: -10°C až +60°C / 14°F až 140°F

Rozlišení

0,1°C / 0,2°F

Rádiová frekvence

433 MHz

Dosah

Max. 30 m v otevřeném prostoru

Cyklus měření teploty

Cca. 43-47 sekund

Napájení

Hlavní jednotka

2 baterie typu AAA 1,5 V (mikrotužka)

Venkovní senzor

2 baterie typu AA 1,5 V (tužka)

UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek byl navrhnut tak, aby Vám sloužil dlouhé roky, pokud s ním budete zacházet opatrně. Přečtěte si následující upozornění:

1. Zařízení není vodotěsné, nevystavujte jej přehnané vlhkosti.
2. Zařízení nečistěte abrazivními ani korozivními prostředky; mohli by poškrábat plastový povrch, nebo způsobit korozi elektronického obvodu.
3. Nevystavujte zařízení úderům, otřesům, prachu, příliš vysokým, nebo příliš nízkým teplotám či extrémní vlhkosti; to může způsobit nesprávné fungování, zkrat, poškodit baterie nebo zničit součásti zařízení.
4. Nepokoušejte se dostat k vnitřním částem zařízení, nebo s nimi nějak manipulovat. Znamenalo by to ztrátu nároku na záruku a mohli by jste způsobit nenávratné škody. Zařízení neobsahuje součásti, které by si uživatel mohl opravit sám.
5. Používejte pouze nové/plně nabitě baterie podle uvedených specifikací. Neměchejte staré baterie s novými, staré baterie by mohly vyteč a poškodit nově.
6. Před prvním použitím si důkladně přečtěte návod na použití a odložte si ho pro případ potřeby.

Bezpečnostní upozornění a všeobecné Informace

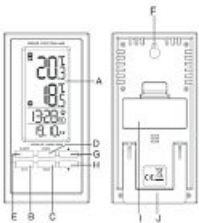
Tento přístroj je označen značkou CE odpovídající ustanovení směrnice R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH tímto prohlašuje, že tento přístroj je v souladu se základními požadavky, ustanoveními a předpisy směrnice 1999/5/EG. Prohlášení o shodě najdete na internetové adrese: <http://www.hama.com>

SK Návod na použitie

1. Úvod

Balenie obsahuje meteo stanicu (základňu) a bezdrôtový vonkajší senzor. Meteo stanica má pamäť pre max./min. namerané hodnoty teploty. Je bezdrôtová a funguje na prenose signálu na frekvencii 433MHz.

Popis – meteo stanica (sledujte obrázky v originálnom návode)



A DISPLEJ

Jednoduché zobrazenie vonkajšej a vnútornej teploty, dátumu a času

B TLAČIDLO °C/°F

Prepínanie medzi zobrazením teploty v °C, alebo °F

C TLAČIDLO MEMORY (MEN)

Zobrazenie min./max. nameraných hodnôt vonkajšej vnútornej teploty

D TLAČIDLO MODE (REŽIM)

Prepínanie medzi režimami a potvrzovanie zadaných hodnôt pri nastavovaní.

E TLAČIDLO ALARM (BUDÍK)

Prepínanie času budenia, alebo nastavenie statusu budíka.

F OTVOR PRE UPEVNENIE NA STENU

Upevnenie na stenu.

G TLAČIDLO HORE (▲)

Zvyšovanie zadávaných hodnôt.

H TLAČIDLO DOLE (▼)

Znižovanie zadávaných hodnôt.

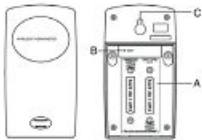
I PRIEČINOK NA BATÉRIE

Pre 2 batérie AAA 1,5 V/UM-4

J STOLNÝ STOJAN

Postavenie základne na rovny povrch (polica, parapet, stól a pod.).

Popis – bezdrôtový senzor (sledujte obrázky v originálnom návode)



A PRIEČINOK NA BATÉRIE

Pre 2 batérie AA 1,5 V/UM-3

B TLAČIDLO RESET

Stlačením vymaže všetky nastavenia a vrátiť ich na pôvodné nastavenia.

C OTVOR PRE UPEVNENIE NA STENU

Upevnenie na stenu.

2. ZAČÍNAME

2 a) PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Najprv vložte batérie do senzoru a až potom do hlavnej jednotky.
2. Umiestnite senzor a hlavnú jednotku do takej vzdialenosti, aby nepresahovala max. dosah, ktorý je v bežných podmienkach 20-30 m. Dosah môže byť veľmi ovplyvnený stavebnými materiálmi, ktoré boli použité na budovu, kde sa meteo stanica a senzor nachádzajú. Preto skúste rôzne umiestnenia senzoru aj hlavnej jednotky, aby ste dosiahli čo najlepší signál. Aj keď je senzor odolný voči počasiu, nemal by byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, dažďu a snehu.

2 b) VLOŽENIE BATÉRIÍ - SENZOR

1. Odskrutkujte skrutky na priečinku na batérie.
2. Vložte 2 batérie (UM-3 alebo AA 1,5 V); dbajte na polaritu znázornenú v priečinku na batérie.
3. Znova priskrutkujte kryt.

2 c) VLOŽENIE BATÉRIÍ – HLAVNÁ JEDNOTKA

1. Otvorte priestor na batérie.
2. Vložte 2 batérie (UM-4 alebo AAA 1,5 V); dbajte na polaritu znázornenú v priečinku na batérie
3. Zavrite priečinko na batérie.

2 d) INDIKÁCIA SLABÝCH BATÉRIÍ – SENZOR

AK sú batérie slabé a treba ich vymeniť, pri hodnote vonkajšej teploty sa na displeji hlavnej jednotky zobrazí príslušný symbol (**).

2 e) INDIKÁCIA SLABÝCH BATÉRIÍ – HLAVNÁ JEDNOTKA

AK sú batérie slabé a treba ich vymeniť, pri hodnote času so sekundami sa na displeji hlavnej jednotky zobrazí príslušný symbol (**).

2 f) POUŽITIE STOLNÉHO STOJANU, INŠTALÁCIA NA STENU

Hlavná jednotka má stolný stojan, vďaka ktorému môžete hlavnú jednotku položiť na rovny povrch. Hlavnú jednotku môžete pripevniť aj na stenu pomocou otvoru na skrutku.

2 g) ÚVOD

Po vložení batérií do senzoru tento začne vysielat nameranú vonkajšiu teplotu do hlavnej jednotky v 45-sekundových intervaloch. Hlavná jednotka začne vyhľadávať signály počas približne 2 minút (musia byť vložené batérie). Ak je vyhľadávanie úspešné, na displeji hlavnej jednotky sa zobrazí vonkajšia teplota. Jej hodnota bude automaticky aktualizovaná každých 45 sekúnd.

AK hlavná jednotka neprijme žiaden signál, na displej sa zobrazí ** - . Stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo ▼, spusti sa ďalšie vyhľadávanie, ktoré bude trvať cca. 2 minúty. Táto funkcia je užitočná pri synchrónizovaní prijímania a vysielania signálu hlavnej jednotky a vonkajšieho senzoru.

Túto funkciu môžete použiť vždy, keď sa objavia nezrovnalosti medzi zobrazenými údajmi na hlavnej jednotke a údajmi nameranými vonkajším senzorom.

3. TEPLEROM

3 a) KONTROLA VONKAJŠEJ A VNÚTORNEJ TEPLYTY

Zobrazenie vnokvy pri vonkajšej teplote indikuje, že príjem údajov z vonkajšieho senzora je v poriadku. Ak sa počas 2 minút z vonkajšieho senzora neprijmú žiadne údaje, na displeji sa zobrazí symbol ** - , a ostane zobrazený dovtedy, kým sa zo senzora neprijmú namerané hodnoty. Ubezpečte sa, že senzor je v poriadku na svojom mieste. Buď môžete počkať, alebo môžete na 2 sekundy stlačiť tlačidlo ▼, čím vyvoláte okamžité vyhľadávanie. Ak nameraná teplota prekročí max. hodnotu, alebo klesne pod min. hodnotu teplotného rozsahu hlavnej jednotky, alebo vonkajšieho senzoru (uveďené v technických špecifikáciách), na displeji sa zobrazí symbol ** - .

Základňa je v režime vyhľadávania



| | |
|-----------------------------|--|
| Teplotné údaje boli prijaté | |
| Bez signálu | |

3 c) MAXIMÁLNA A MINIMÁLNA NAMERANÁ TEPLOTA
Maximálne a minimálne namerané hodnoty vonkajšej a vnútornej teploty sa automaticky ukládajú do pamäte. Ak ich chcete zobraziť, použite tlačidlo MEM. Po jeho stlačení sa zobrazia maximálne namerané hodnoty a po opätovnom stlačení minimálne namerané hodnoty. Zároveň sa zobrazí symbol MAX, alebo MIN podľa toho, ktoré teploty sú momentálne zobrazené. Ak chcete pamäť vymazať, stlačte a na 2 sekundy podržte tlačidlo MEM. Ak stlačíte tlačidlo MEM teraz, zobrazené hodnoty budú totožné s aktuálne nameranými hodnotami a ostanú tak dovtedy, kým budú namerané vyššie/nížšie hodnoty.

3 d) ŽIADEN SIGNÁL

AK sa bez zjavných príčin prestane zobrazovať vonkajšia teplota, na 2 sekundy stlačte tlačidlo ▼, čím spustíte okamžité vyhľadávanie. Ak vyhľadávanie zlyhá, skontrolujte nasledovne:

1. či je senzor na svojom mieste
2. či nie sú vybité batérie v hlavnej jednotke aj senzore; ak áno, vymeňte ich
3. či je vzdialenosť medzi senzorom a hlavnou jednotkou v dosahu a či medzi nimi nie sú prekážky, či rušenie; ak je to potrebné zmeňte vzdialenosť medzi senzorom a základňou.


3 e) KOLÍZIA PRENOSU

Signály z iných domácich zariadení ako napr. bezdrôtové dverové zvončeky, bezpečnostné systémy a meteo stanice vstupom, môžu kolidovať so signálom tejto meteo stanice a spôsobíť dočasné zlyhanie príjmu signálu. Toto je bežný jav a neovplyvňuje celkové fungovanie meteo stanice. Prenos a príjem nameraných hodnôt teploty sa vráti do normálu po ukončení rušenia z iných zariadení.

4. RÁDIOVO RIADENÝ ČAS (DCF 77)





4 a) NASTAVENIE RÁDIOVO RIADENÉHO ČASU

- po vložení batérií začnú hodiny automaticky vyhľadávať rádiový signál; vyhľadávanie trvá 3-5 minút
- po prijatí rádiového signálu sa čas aj dátum automaticky nastaví a na displeji sa zobrazí symbol (??)

- ak príjem rádiového signálu zlyhá, na displeji nebude symbol ; užívateľ môže nastaviť čas manuálne
- príjem rádiového signálu bude prebiehať každú hodinu

| | | | |
|--|--|--|---------------------------------------|
| príjem signálu  | silný signál  | žiadnen signál  | Žiaden symbol – príjem signálu zlyhal |
|--|--|--|---------------------------------------|

4 b) MANUÁLNE NASTAVENIE ČASU



Ak chcete nastaviť hodiny manuálne, stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo **MODE**. Na displeji sa zobrazí rok. Pomocou tlačidiel / nastavte aktuálny rok a zadanú hodnotu potvrdte tlačidlom **MODE**. Postupujte rovnako aj pre nastavenie mesiaca, dátumu, formátu dátum-mesiac, 12/24-hodinového formátu, hodín, minút, zobrazenia jazyka, časovej zóny a °C/°F. Ak pri nastavovaní stlačíte a podržíte tlačidlá /, hodnoty sa budú meniť rýchlo. Pri nastavovaní jazyka máte na výber z nasledovných: angličtina (EN), nemčina (DE), francúzština (FR), taliančina (IT), španielčina (SP), holandčina (DU) a švédčina (SW).

Ak počas nastavovania narazíte na hodnotu, ktorú meniť nechcete, jednoducho stlačte tlačidlo **MODE**, aby ste ju preskočili. Po ukončení nastavovania stlačte **MODE** a displej sa vráti do režimu zobrazovania času.

4 c) MOŽNOSTI ZOBRAZENIA ČASU A DÁTUMU





Čas je zobrazený vo formáte hodiny-minúty. Dátum je zobrazený vo formáte dátum-mesiac. Každé stlačenie tlačidla **MODE** zmení formát zobrazenia nasledovne: čas so sekundami, čas s dňom v týždni, zónový čas s dňom v týždni, zónový čas so sekundami.





4 d) NASTAVENIE ZÓNOVÉHO ČASU

1. Stláčajte tlačidlo **MODE**, kým sa dostanete do režimu zónového času.
2. Na 2 sekundy stlačte tlačidlo **MODE**, zobrazí sa offset zónového času.
3. Pomocou tlačidiel / nastavte hodnotu.
4. Nastavovanie ukončíte stlačením tlačidla **MODE**.

5. BUDÍK/ALARM

5 a) NASTAVENIE BUDÍKA/ALARMU

1. Stlačením tlačidla **ALARM** sa zobrazí nastavený čas alarmu. Ak je alarm deaktivovaný, na displeji sa zobrazí OFF.
2. Na 2 sekundy stlačte tlačidlo **ALARM**. Číslice hodín začnú blikať.
3. Zadajte hodnotu pomocou tlačidiel /.
4. Stlačte tlačidlo **ALARM**, začnú blikať číslice minút.
5. Zadajte hodnotu pomocou tlačidiel /.
6. Stlačením tlačidla **ALARM** nastavenie ukončíte.
7. Rovnaký postup zopakujte aj pre nastavenie jednotlivého alarmu.

Na displeji sa zobrazí symbol , alebo  podľa toho, ktorý alarm je aktivovaný. Aktivovať/deaktivovať ho môžete za režimu zobrazenia alarmu pomocou tlačidiel /. Stlačením tlačidla **MODE** sa vrátite naspäť do režimu zobrazenia času.

5 b) TYPY ALARMU

Alarm počas týždňa

Alarm začne znieť a na displeji začne blikať symbol každý deň v týždni, ak je aktivovaný a nastane nastavený čas alarmu.

Jednotlivý alarm

Ak je tento alarm aktivovaný a nastane nastavený čas alarmu, alarm sa spustí a na displeji bude blikať symbol. Po ukončení sa sám automaticky deaktivuje.

5 c) ZASTAVENIE ALARMU

Stlačte tlačidlo **ALARM**, alarm sa ukončí.

6. ŠPECIFIKÁCIE

Meranie teploty

Hlavná jednotka

Meranie vnútornej teploty

Odporúčaná operačná teplota: -5°C až +50°C / 23°F až 122°F

Rozlíšenie

0,1°C / 0,2°F

Vonkajší senzor

Odporúčaná operačná teplota:

-10°C až +60°C / 14°F až 140°F

Rozlíšenie

0,1°C / 0,2°F

Rádiová frekvencia

433 MHz

Dosah

Max. 30 m v otvorenom priestranstve

Cyklus merania teploty

Cca. 43-47 sekúnd

Napájanie

Hlavná jednotka

2 batérie typu AAA 1,5 V (UM-4, mikrotužka)

Vonkajší senzor

2 batérie typu AA 1,5 V (UM-3, tužka)

UPOZORNENIA

Tento výrobok bol navrhnutý tak, aby Vám slúžil dlhé roky, ak s ním budete zaobchádzať opatrne. Prečítajte si nasledovné upozornenia:

1. Neponárajte zariadenie do vody.
2. Zariadenie nečistite abrazívnymi ani korozívnymi prostriedkami; mohli by poškriabať plastový povrch, alebo spôsobiť koróziu elektronického obvodu.
3. Nevystavujte zariadenie úderom, otrasom, prachu, príliš vysokým, alebo príliš nízkym teplotám či extrémnej vlhkosti; môžu spôsobiť nesprávne fungovanie, skrat, poškodiť batérie alebo zničiť súčasti zariadenia.
4. Zariadenie neotvárajte a nepokúšajte sa manipulovať so súčiastkami vo vnútri. Stratili by ste nárok na záručiu a mohli by ste spôsobiť nenávratné škody. Zariadenie neobsahuje súčasti, ktoré by si užívateľ mohol opraviť sám.

5. Používajte iba nové/plne nabitú batérie podľa vyššie uvedených špecifikácií. Nemiešajte staré batérie s novými, staré batérie by mohli vytečť a poškodiť nové.
6. Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie a odložte si ho pre prípad potreby.

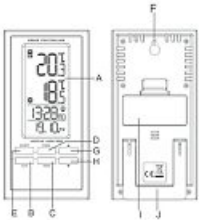
Bezpečnostné upozornenie a všeobecné Informácie

Tento prístroj je označený značkou CE zodpovedajúcou ustanoveniu smernice R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH týmto prehlasuje, že tento prístroj je v súlade so základnými požiadavkami, ustanoveniami a predpismi smernice 1999/5/EG. Prehlásenie o zhode nájdete na internetovej adrese: <http://www.hama.com>

D Bedienungsanleitung

1. Einführung

Der Lieferumfang der Basisversion umfasst ein Basisgerät, welches die eigentliche Wetterstation darstellt, sowie ein Außengerät, das den Temperatursensor enthält. Das Basisgerät kann die Höchst- und Tiefsttemperaturen unterschiedlicher Standorte erfassen. Das funkgestützte System verwendet eine Frequenz von 433 MHz.



A ANZEIGE

Die Anzeige ermöglicht das bequeme Ablesen von Innen- wie Außentemperatur sowie von Uhrzeit und Datum.

B TEMPERATUREINHEIT-TASTE („°C/°F“)

Hiermit schalten Sie zwischen der Temperaturanzeige in Celsius und Fahrenheit um.

C SPEICHERTASTE („MEM“)

Hiermit rufen Sie die von Basis- und Außengerät gespeicherten Höchst- bzw. Tiefsttemperaturen ab.

D MODUSTASTE („MODE“)

Hiermit wechseln Sie den Anzeigemodus und bestätigen die eingegebenen Anzeigewerte.

E WECKTASTE („ALARM“)

Hiermit zeigen Sie die aktuelle Weckzeit an oder legen den Weckmodus fest.

F AUFHÄNGUNG FÜR WANDMONTAGE

Die Aussparung auf der Rückseite dient zur Wandmontage des Geräts.

G PFEILTASTE „AUFWÄRTS“ (▲)

Hiermit erhöhen Sie den Wert der aktuellen Einstellung.

H PFEILTASTE „ABWÄRTS“ (▼)

Hiermit verringern Sie den Wert der aktuellen Einstellung.

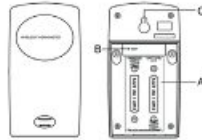
I BATTERIEFACH

Das Gerät benötigt zwei 1,5-V-Batterien vom Typ UM-4 oder AAA.

J AUFSTELLER

Ermöglicht das Aufstellen des Geräts auf ebenem Untergrund.

HAUPTFUNKTIONEN: AUßENGERÄT



A BATTERIEFACH

Das Gerät benötigt zwei 1,5-V-Batterien vom Typ AA.

B ZURÜCKSETZTASTE („RESET“)

Mit dieser Taste setzen Sie alle Funktionen auf die Werkseinstellung zurück.

C AUFHÄNGUNG FÜR WANDMONTAGE

Die Aussparung auf der Rückseite dient zur Wandmontage des Außengeräts.

2. ERSTE SCHRITTE

2 a) VORBEREITUNG

Um einen optimalen Betrieb zu gewährleisten, beachten Sie Folgendes:

1. Legen Sie zunächst die Batterien des Außengeräts und erst dann die Batterien des Basisgeräts ein.
2. Achten Sie bei der Aufstellung von Außen- und Basisgerät auf die Übertragungsreichweite (normalerweise 20-30 m)

Hierbei ist zu beachten, dass die Beschaffenheit der Wände und die jeweiligen Gerätestandorte die effektive Reichweite erheblich beeinträchtigen können. Probieren Sie verschiedene Anordnungen aus, um einen optimalen Empfang sicherzustellen. Ungeachtet seiner Wetterfestigkeit sollten Sie das Außengerät vor direktem Niederschlag und Sonnenlicht schützen.

2 b) EINLEGEN DER BATTERIEN: AUßENGERÄT

1. Lösen Sie die Schrauben des Batteriefachs.
2. Legen Sie 2 Batterien (1,5 V vom Typ UM-3 oder AA) ein, und achten Sie dabei unbedingt auf die Ausrichtung der Pole gemäß den angezeigten Symbolen.
3. Schließen Sie das Batteriefach, und verschrauben Sie die Abdeckung.

2 c) EINLEGEN DER BATTERIEN: BASISGERÄT

1. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
2. Legen Sie 2 Batterien (1,5 V vom Typ UM-4 oder AAA) ein, und achten Sie dabei unbedingt auf die Ausrichtung der Pole gemäß den angezeigten Symbolen.
3. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder an.

2 d) MELDUNG BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND: AUßENGERÄT

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Außentemperaturanzeige des Basisgeräts das Symbol für niedrigen Batteriestand (⚡).

2 e) MELDUNG BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND: BASISGERÄT

Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, erscheint neben der Sekundenziffer der Zeitanzeige am Basisgerät das Symbol für niedrigen Batteriestand (⚡).

2 f) VERWENDUNG VON AUFSTELLER ODER WANDHALTERUNG

Das Basisgerät ist mit einem Aufsteller ausgestattet. In ausgeklapptem Zustand ermöglicht er die Aufstellung auf ebenem Untergrund. Alternativ können Sie das Gerät auch unter Verwendung der Aussparung auf der Geräterückseite an der Wand befestigen.

2 g) ERSTE SCHRITTE

Das Außengerät beginnt unmittelbar nach Einlegen der Batterien mit der Übertragung der gemessenen Temperatur, und zwar etwa alle 45 Sekunden. Das Basisgerät beginnt entsprechend etwa 2 Minuten nach Einlegen der Batterien mit dem Empfang von Funktionsignalen. Bei gutem Empfang wird die Außentemperatur angezeigt. Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 45 Sekunden automatisch aktualisiert.

Falls kein Empfang besteht, werden Leerzeichen (- -) angezeigt. Halten Sie die Taste mit dem Abwärtspfeil (▼) 2 Sekunden lang gedrückt, um die Signalsuche um ca. 2 Minuten zu verlängern. Das kann beim Signalabgleich und -empfang zwischen Außen- und Basisgerät einen entscheidenden Unterschied ausmachen. Wiederholen Sie den Vorgang immer dann, wenn Sie Abweichungen bei den angezeigten Werten von Außen- bzw. Basisgerät feststellen.

3. THERMOMETER

3 a) ÜBERPRÜFEN VON AUSSEN- UND INNENTEMPERATUR

Das Funksymbol auf der Außentemperaturanzeige bedeutet, dass das Außengerät über guten Empfang verfügt.

Werden vom Außengerät mehr als 2 Minuten lang keine Messwerte empfangen, wechselt die Anzeige des Basisgeräts bis zur erfolgreichen Übertragung neuer Messwerte zum Leerzeichensymbol (- -). Überprüfen Sie, ob das Außengerät einsatzbereit und sicher ist. Dabei können Sie wahlweise einen Moment abwarten oder eine zweiseitige Sofortsuche erzwingen, indem Sie die Pfeiltaste „Abwärts“ (▼) 2 Sekunden lang gedrückt halten. Falls die Temperatur den Messbereich von Außen- oder Basisgerät über- oder unterschreitet (siehe Technische Daten), werden ebenfalls Leerzeichen (- -) angezeigt.

3 b) SYMBOLE ZUR EMPFANGSSTÄRKE

Die Empfangsstärke des Basisgeräts wird durch Symbole angezeigt. Dabei ist zwischen drei Symbolen zu unterscheiden:

| | |
|--|----------|
| Gerät befindet sich im Suchmodus | ⚡ - - .t |
| Klarer Empfang der Temperaturmesswerte | ⚡ 25.4t |
| Kein Signalempfang | ⚡ - - .t |

3 c) HÖCHST- UND TIEFSTTEMPERATUREN

Die Höchst- und Tiefstwerte der gemessenen Innen- und Außentemperaturen werden automatisch abgespeichert. Um diese anzuzeigen, drücken Sie einmal die Taste MEM zum Abruf der Höchsttemperatur und ein weiteres Mal zum Abrufen der Tiefsttemperatur. Die Werte sind jeweils mit MAX bzw. MIN gekennzeichnet. Um den Speicher zu löschen, halten Sie die Taste MEM 2 Sekunden lang gedrückt. Daraufhin werden die Höchst- und Tiefstwerte gelöscht. Bei erneutem Drücken der Taste MEM bleibt die nächste der Höchst- und Tiefstwerte bis zur nächsten Aktualisierung unverändert.

3 d) EMPFANGSSTÖRUNG

Falls die Anzeige der Außentemperatur ohne ersichtliche Gründe ausfällt, halten Sie die Pfeiltaste „Abwärts“ (▼) 2 Sekunden lang gedrückt, um eine Sofortsuche zu erzwingen. Falls dies den Fehler nicht behebt, überprüfen Sie Folgendes:

1. Befindet sich das Außengerät noch am Platz?
2. Weisen die Batterien beider Geräte einen ausreichenden Ladestand auf? Tauschen Sie diese ggf. aus.

Hinweis: Falls die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinkt, kommt es zum Spannungsabfall und somit möglicherweise zum Ausfall der Batterien.

3. Befinden sich die Geräte in Reichweite zueinander? Gibt es Hindernisse oder Interferenzen?
Verringern Sie ggf. den Abstand.

3 e) BEEINTRÄCHTIGUNG DURCH FREMDSIGNALE

Funksignale anderer Haushaltsgeräte wie z. B. Türklingeln, Alarmanlagen, Zugangsüberwachungssysteme können sich mit der Frequenz dieses Produktes überschneiden und vorübergehende Empfangsstörungen verursachen. Dies ist normal und wirkt sich nicht auf die allgemeine Leistungsfähigkeit des Produktes aus. Übertragung und Empfang der Temperaturmesswerte werden nach dem Abklingen der Interferenz wieder aufgenommen.

4. DCF77-FUNKUHR

4 a) STELLEN DER FUNKUHR

- Nach Einlegen der Batterien sucht die Uhr automatisch nach dem Rufzeichen des Zeitsignalsenders DCF77. Dieser Vorgang kann 3-5 Minuten beanspruchen.
- Wird das Zeitzeichen empfangen, stellen sich Datum und Uhrzeit automatisch ein, und das Funkuhrsymbol (📡) wird angezeigt.
- Falls kein Empfang des Zeitzeichens vorliegt, wird das Symbol (📡) ausgeblendet. In diesem Fall können Sie die Zeit manuell einstellen.
- Das Zeitsignal wird planmäßig einmal pro Stunde empfangen.

| | | | | | | |
|------------------------------|---|---------------|---|--------------|---|---|
| Signal wird gerade empfangen |  | Guter Empfang |  | Kein Empfang |  | (ohne Symbol) Signalempfang deaktiviert. |
|------------------------------|---|---------------|---|--------------|---|---|

4 b) MANUELLES STELLEN DER UHR

Um die Uhr von Hand zu stellen, halten Sie die Taste **MODE** 2 Sekunden lang gedrückt. Zunächst wird das Jahr angezeigt. Passen Sie den Wert mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) an. Drücken Sie **MODE**, um die Eingabe zu bestätigen. Wiederholen Sie den Vorgang, um Monat und Datum einzustellen, das Format für beide festzulegen, zwischen 12- und 24-stündiger Anzeige zu wählen, die Uhrzeit zu stellen, die Anzeigesprache und Zeitabweichung zu bestimmen und die Temperatureinheit (°C bzw. °F) zu wechseln. Passen Sie den jeweiligen Wert mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) nach unten oder oben an.

Als Anzeigesprache stehen Englisch (EN), Deutsch (DE), Französisch (FR), Italienisch (IT), Spanisch (SP), Niederländisch (DU) und Schwedisch (SW) – in dieser Reihenfolge – zur Auswahl.

Menüpunkte, die unverändert bleiben sollen, überspringen Sie einfach, indem Sie erneut auf **MODE** drücken.

Wenn Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie auf **MODE**, um den Vorgang zu beenden.

Die Anzeige wechselt zurück in den Zeitmodus.

4 c) ANZEIGEMODI VON UHRZEIT UND DATUM

Die Uhrzeit wird in Stunden und Minuten angezeigt. Das Datum wird als Tag und Monat angezeigt. Durch wiederholtes Drücken der Taste **MODE** gelangen Sie nacheinander auf die Einstellungen Uhrzeit samt Sekunde, Uhrzeit samt Wochentag und Zeitzone-versetzte Uhrzeit samt Wochentag bzw. samt Sekunde.

4 d) STELLEN DER ZEITZONEN-UHRZEIT

Um die Uhrzeit für eine abweichende Zeitzone zu stellen, verfahren Sie wie folgt:

1. Drücken Sie wiederholt auf **MODE**, bis der Anzeigemodus für Zeitzone erscheint.
 2. Halten Sie **MODE** 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Zeitonenabweichung erscheint.
 3. Legen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Abweichung fest.
 4. Drücken Sie die Taste **MODE**, um den Vorgang abzuschließen.
- Die Wecksymbole ☀ bzw. 🌙 zeigen an, welche Art von Wecksignal aktiviert ist. Um das jeweilige Wecksignal zu aktivieren oder zu deaktivieren, wählen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Option. Um zur Zeitanzeige zurückzukehren, drücken Sie wiederum die Taste **MODE**.

5. WECKER

5 a) STELLEN UND AKTIVIEREN DES WECKERS

Um die Weckzeit einzustellen, verfahren Sie wie folgt:

1. Drücken Sie einmal auf die Taste **ALARM**, um die Weckzeit einzublenden. Falls die Weckfunktion ausgestellt ist, erscheint das Wort „OFF“ („AUS“)
2. Halten Sie die Taste **ALARM** 2 Sekunden lang gedrückt. Die Ziffern der Stundenanzeige beginnen zu blinken.
3. Legen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Stunde fest.
4. Drücken Sie auf **ALARM**. Die Ziffern der Minutenanzeige beginnen zu blinken.
5. Legen Sie mithilfe der Pfeiltasten (▲ bzw. ▼) die gewünschte Minute fest.
6. Drücken Sie wiederum **ALARM**, um den Vorgang abzuschließen.
7. Wiederholen Sie den Vorgang, um ein einmaliges Wecksignal festzulegen.

5 b) WECKFUNKTION

- Weckruf an bestimmten Wochentagen

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, das Wecksignal auf einen bestimmten Wochentag zu beschränken. Ist die Funktion aktiviert, beginnt am betreffenden Wochentag zusätzlich zum Wecksignal die Wochentagsanzeige zu blinken.

- Einmaliges Wecksignal

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, das Wecksignal auf einen bestimmten Zeitpunkt zu begrenzen. Ist die Funktion aktiviert, beginnt zum gewählten Weckzeitpunkt zusätzlich zum Wecksignal das entsprechende Symbol zu blinken. Nach erfolgtem Weckvorgang wird die Einstellung automatisch deaktiviert.

5 c) AUSSCHALTEN DES WECKTONS

Drücken Sie die Taste **ALARM**, um den Weckton abzuschalten.

6. TECHNISCHE DATEN

Temperaturmesswerte

Basisgerät:

Messbereich Innentemperatur

Empfohlene Betriebstemperatur:
-5 °C bis +50 °C / 23 °F bis 122 °F

Messschritte Temperatur

0,1 °C / 0,2 °F

Außengerät

Empfohlene Betriebstemperatur:

-10 °C bis +60 °C / 14 °F bis 140 °F

Messschritte Temperatur:

0,1 °C / 0,2 °F

Übertragungsfrequenz:

433 MHz

Übertragungreichweite:

bis zu 30 m (freies Gelände)

Temperaturmesszyklus:

etwa alle 43-47 Sekunden

Energieversorgung

Basisgerät:

zwei 1,5-V-Batterien vom Typ UM-4 oder AAA

Außengerät (Sensor):

zwei 1,5-V-Batterien vom Typ UM-3 oder AA

SICHERHEITSHINWEISE:

Das Produkt wurde so konstruiert, dass es bei sachgemäßem Umgang seinen Zweck über viele Jahre erfüllen wird, um dies sicherzustellen, sind einige Sicherheitshinweise zu beachten:

1. Tauchen Sie die Geräte niemals in Wasser ein.
2. Reinigen Sie die Geräte nicht mit Scheuermitteln oder ätzenden Präparaten. Dadurch könnten die Kunststoffteile verkratzen und Schaltkreise korrodieren.
3. Setzen Sie die Geräte nicht extremen Belastungen, Erschütterungen, Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus, da dies zu Funktionsstörungen, verkürzter Lebensdauer, Batterieschäden und zum Verformen von Komponenten führen könnte.
4. Öffnen Sie die Geräte auf keinen Fall. Manipulation der inneren Bauteile führt zum Erlöschen der Gerätegarantie und kann unnötige Schäden verursachen. Die Geräte enthalten keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
5. Verwenden Sie ausschließlich neue Batterien gemäß den Angaben im Benutzerhandbuch. Mischen Sie alte Batterien nicht mit neuen, da die alten auslaufen könnten.
6. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor Inbetriebnahme der Geräte sorgfältig durch.

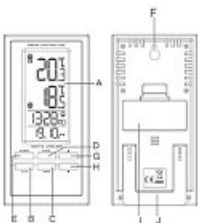
Zulassungs- und Sicherheitsbescheinigungen/Allgemeine Informationen

Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung entsprechend den Bestimmungen der Directive R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG erklärt hiermit, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Regelungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Übereinstimmungserklärung und Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <http://www.hama.com>

1. Introduction

The basic package comes with a main unit, which is the weather forecast station and, a remote unit, the thermo sensor.

The main unit is capable of keeping track of the maximum and minimum temperature of different sites. And no wire installation is required and operates at 433MHz.



A DISPLAY

Facilitates easy reading of remote and indoors temperatures and calendar clock

B °C / °F BUTTON

Toggle for setting temperature display unit °C or °F

C MEMORY (MEN) BUTTON

Recalls the maximum or minimum temperature of main and remote unit

D MODE BUTTON

Toggles the display modes and confirms entry while setting the values for display.

E ALARM BUTTON

Displays the alarm time or sets the alarm status

F WALL-MOUNT RECESSED HOLE

For mounting the main unit on a wall

G UP (▲) BUTTON

Advances the value of a setting

H DOWN (▼) BUTTON

Decrease the value of a setting

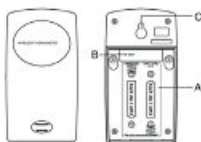
I BATTERY COMPARTEMENTS

Accommodates two UM-4 or AAA size 1,5 V batteries

J TABLE STAND

For standing the main unit on a flat surface

MAIN FEATURES: REMOTE UNIT



A BATTERY COMPARTMENT

Accommodates two AA-size batteries

B RESET BUTTON

Press to reset all setting

C WALL-MOUNT-RECESSED HOLE

Supports the remote unit in wall-mounting

2. GETTING STARTED

2 a) BEFORE YOU BEGIN

For best operation,

1. Insert batteries for remote units before doing so for the main unit.
2. Position the remote unit and main unit within effective transmission range, which, in usual circumstances, is 20 to 30 meters.

Note that the effective range is vastly affected by the building materials and where the main and remote units are positioned.

Trey various set-ups for bet result. Though the remote units are weather proof, they should be placed away from direct sunlight, rain or snow.

2 b) BATTERY INSTALLATION: REMOTE UNIT

1. Remove the screws on the battery compartment.
2. Install 2 batteries (UM-3 or AA size 1,5V) strictly according to the polarities shown.
3. Replace the battery compartment door and secure its screws.

2 c) BATTERY INSTALLATION: MAIN UNIT

1. Open the battery compartment door.
2. Install 2 batteries (UM-4 or AAA size 1,5V) strictly according to the polarities shown.
3. Replace the battery compartment door.

2 d) LOW BATTERY WARNING: REMOTE UNIT

When it is time to replace batteries, the respective low-battery indicator (▲) next to the outdoor temperature will be shown on the main units display.

2 e) LOW BATTERY WARNING: MAIN UNIT

When it is time to replace batteries, the respective low-battery indicator (▲) next to the time with seconds will be shown on the main unit's display.

2 f) HOW TO USE THE TABLE SAND OR WALL MOUNTING

The main unit has a table stand, which when connected, can support the unit on a flat surface. Or you can mount the unit on a wall using the recessed screw hole.

2 g) GETTING STARTED

Once batteries are in place for the remote unit, they will start transmitting temperature readings at around 45 seconds intervals. The main unit will also start searching for signals for about two minutes once batteries are installed. Upon successful reception, the outdoors temperatures will be displayed. The main unit will automatically update its reading at about 45-second intervals.

If no signals are received, blanks (**-) will be displayed. Hold (▼) for 2 seconds to enforce another search for about 2 minutes. This is useful in synchronizing the transmission and reception of the remote and main units. Repeat this step whenever you find discrepancies between the reading shown on the main unit and that on the remote unit.

3. THERMOMETER

3 a) HOW TO CHECK REMOTE AND INDOOR TEMPERATURES

The wave display on the outdoors temperature indicates the reception of the remote unit is in good order. If no readings are received from the remote unit for more than two minutes, blanks (**-) will be displayed until further readings are successfully searched. Check the remote unit is sound and secure. You can wait for a little while or Hold (▼) for 2 seconds to enforce an immediate search. If the temperature goes above or below than the temperature measuring range of the main unit or the remote unit (stated in specification), the display will show (**-).

3 b) HOW TO READ THE KINETIC WAVE DISPLAY

The kinetic wave display shows the signal receiving status of the main unit. There are three possible forms:

| | |
|---|--|
| The Unit is in searching mode. | |
| Temperature readings are securely registered. | |
| No signals. | |

3 c) MAXIMUM AND MINIMUM TEMPERATURES

The maximum and minimum recorded indoor temperature, outdoor temperatures will be automatically stored in memory. To display them, Press **MEM** once to display the maximum readings and again the minimum readings. The respective indicators, **MAX** or **MIN** will be displayed. To clear the memory, hold down **MEM** for two seconds. The maximum and minimum readings will be erased. If you press **MEM** now, the maximum and minimum readings will have the same values as the current ones until different readings are recorded.

3 d) Disconnected Signals

If without obvious reasons the display of the outdoor temperature goes blank, Hold (▼) for 2 seconds to enforce an immediate search. If that fails, check:

1. The remote unit is still in place.
2. The batteries of both the remote unit and main unit. Replace as necessary.
Note: When the temperature falls below freezing point, the batteries of outdoor units will freeze, lowering their voltage supply and the effective range.
3. The transmission is within range and path is clear of obstacles and interference. Shorten the distance when necessary.

3 e) TRANSMISSION COLLISION

Signals from other household devices, such as door bells, home security systems and entry controls, may interfere with those of this product and cause temporary reception failure. This is normal and does not affect the general performance of the product. The transmission and reception of temperature readings will resume once the interference recedes.

4. RADIO CONTROLLED CLOCK DCF 77

4 a) HOW TO SET THE RADIO CONTROLLED CLOCK

- After the batteries are installed. The clock will automatically search the radio signal. It takes about 3-5 minutes to finish this process.
- If the radio signal is received, the date & time will be set automatically with radio control signal icon (📡) turn on.

- If the clock fails to receive the time signal, it will be with the [📶] icon turns off. Then user can set the time manually.
- Radio controlled signal will be scheduled to receive every hour.

| | | | |
|---|--|---|---|
| Receiving  | Strong  | No signal  | No symbol -signal reception disabled |
|---|--|---|---|

4 b) HOW TO SET THE CLOCK MANUALLY

To set the clock manually, hold MODE for two seconds it will show the year. Use (▲) or (▼) to change it. Press **MODE** to confirm. Repeat the same procedure to set the month, date, date-month format, 12/24, hour, minute, display language, zone time offset and °C/°F. During the setting, press and hold (▲) or (▼) will increase or decrease the value rapidly.

For display language, you can choose among English (EN), German (DE), French (FR), Italian (IT), Spanish (SP), Dutch (DU) and Swedish (SW)- in that order.

If there is an item you do not wish to change, simply press **MODE** to bypass the item. When you finished the change, press **MODE** to exit. The display will return to the clock mode.

4 c) CALENDAR CLOCK DISPLAY MODES

The time is displayed in hour-minute format. The calendar is displayed in a day-month format. Each press on the **MODE** button will change the display between clock with second, clock with day of week, zone time with day of week, and zone time with second.

4 d) HOW TO SET THE ZONE TIME

To set the zone time,

1. Press **MODE** until at zone time display mode,
2. Hold **MODE** for two seconds, the zone time offset will be displayed.
3. Enter the offset using (▲) or (▼)
4. Press **MODE** to exit.

The alarm "🔔" "🔔" "🔔" icons will be displayed indicating which alarm is armed. You can also arm or disarm an alarm by pressing the (▲), (▼) button at alarm display mode. Press **MODE** to return to clock display mode.

5. BELL / ALARM

5 a) HOW TO SET AND ARM THE ALARM

To set an alarm,

1. Press **ALARM** once to display alarm time. If the alarm is disarmed, the time will be displayed as OFF
2. Hold **ALARM** for two seconds. The hour digits will blink.
3. Enter the hour using (▲) or (▼).
4. Press **ALARM**. The minute digits will blink.
5. Enter the minutes using (▲) or (▼).
6. Press **ALARM** to exit.
7. Repeat the same procedure to set single alarm

5 b) ALARM FEATURE

- Weekday Alarm

The alarm sound will be activated and the icon will be flashed on weekday when it is armed and the alarm time is reached.

- Single Alarm

The alarm sound will be activated and the icon will be flashed once when it is armed and the alarm time is reached. Once it finished, it will be disabled automatically.

5 c) HOW TO STOP AN ALARM

Press **ALARM** on the unit to stop an alarm

6. SPECIFICATIONS

Temperature Measurement

Main unit

Indoor Temperature measurement

Proposed operating range:
-5,0°C to + 50,0°C / 23,0°F to 122,0°F

Temperature resolution:

0,1°C / 0,2°F

Remote unit

Proposed operating range:
-10,0°C to + 60,0°C / 14,0°F to 140,0°F

Temperature resolution:

0,1°C / 0,2°F

RF Transmission Frequency:

433 MHz

RF Transmission Range:

Maximum 30meters (open area)

Temperature sensing cycle:

around 43-47 seconds

Power

Main unit:

use 2 pcs UM-4 or AAA 1,5V battery

Remote sensing unit:

use 2 pcs UM-3 or AA 1,5V battery

PRECAUTIONS:

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

1. Do not immerse the unit in water.
2. Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials. They may scratch the plastic part and corrode the electronic circuit.
3. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
4. Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.

5. Only use fresh batteries as specified in the user's manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
6. Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

Registration and Safety Certification/General Information

This device bears the CE symbol as specified by the provisions of Directive R & TTE (1999/5/EC).

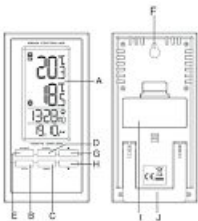
Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant guidelines and regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of compliance and declaration of conformity in the Internet at <http://www.hama.com>

Mode d'emploi

1. Introduction

Vous recevrez à la livraison une version de base qui comprend un appareil de base constituant la station météorologique proprement dite et un appareil externe comprenant le capteur de température.

La station de base saisit les températures maximales et minimales à différents endroits. Le système de transmission radio fonctionne sur une fréquence de 433 MHz.



A : AFFICHAGE

L'affichage permet une lecture aisée des températures intérieure et extérieure ainsi que de l'heure et de la date.

B : TOUCHE D'UNITÉ DE TEMPÉRATURE (« °C/°F »)

Vous sélectionnez l'affichage de température en degrés Celsius ou Fahrenheit.

C : TOUCHE DE MÉMORISATION (« MEM »)

Vous appelez les températures maximales et minimales sauvegardées par les stations de base et externe.

D : TOUCHE DE MODE (« MODE »)

Vous changez de mode d'affichage et validez les valeurs d'affichage saisies.

E : TOUCHE DE RÉVEIL (« ALARM »)

Vous affichez l'heure de réveil ou déterminez le mode de réveil.

F : DISPOSITIF DE SUSPENSION POUR MONTAGE MURAL

Cet évidement au dos permet le montage mural de la station.

G : TOUCHE FLÉCHÉE « VERS LE HAUT » (▲)

Vous augmentez la valeur du paramètre en cours.

H : TOUCHE FLÉCHÉE « VERS LE BAS » (▼)

Vous réduisez la valeur du paramètre en cours.

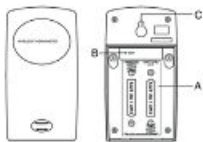
I : COMPARTIMENT DES PILES

Les piles d'1,5 V sont de type UM-4 ou AAA.

J : SUPPORT

Ceci vous permet de poser la station sur une surface plane.

FONCTIONS PRINCIPALES DE LA STATION EXTERNE



A : COMPARTIMENT DES PILES

La station requiert deux piles d'1,5 V de type AA.

B : TOUCHE DE RÉINITIALISATION (« RESET »)

Vous réinitialisez toutes les fonctions qui repassent ainsi au réglage d'usine.

C : DISPOSITIF DE SUSPENSION POUR MONTAGE MURAL

Cet évidement au dos permet le montage mural de la station externe.

2. PREMIÈRES ÉTAPES

2 a) PRÉPARATIFS

Opérations nécessaires à la qualité de l'exploitation :

1. Insérez d'abord les piles de la station externe puis celles de la station de base.
2. Tenez compte de la portée de transmission (de 20 à 30 cm, en règle générale) à l'installation des stations externe et de base.

Notez que les matériaux des murs et la position des stations sont des facteurs qui peuvent considérablement influencer sur la portée effective.

Faites plusieurs essais afin d'optimiser la réception. Quelle que soit sa résistance aux intempéries, veillez à ce que la station externe ne soit pas directement exposée à la pluie ou aux rayons du soleil.

2 b) INSERTION DES PILES DE LA STATION EXTERNE

1. Desserrez les vis du compartiment des piles.
2. Insérez deux piles (1,5 V de type UM-3 ou AA) en prenant impérativement en compte la position des pôles.
3. Fermez le compartiment des piles et vissez le couvercle.

2 c) INSERTION DES PILES DE LA STATION DE BASE

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.

2. Insérez deux piles (1,5 V de type UM-4 ou AAA) en prenant impérativement en compte la position des pôles.
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place.

2 d) MESSAGE DE FAIBLE NIVEAU DE CHARGE DES PILES DE LA STATION EXTERNE

Lorsque les piles doivent être remplacées, le symbole de faible niveau de charge (⚡) apparaît à côté de l'affichage de température extérieure de la station de base.

2 e) MESSAGE DE FAIBLE NIVEAU DE CHARGE DES PILES DE LA STATION DE BASE

Lorsque les piles doivent être remplacées, le symbole de faible niveau de charge (⚡) apparaît à côté du chiffre des secondes de l'affichage de l'heure de la station de base.

2 f) UTILISATION DU SUPPORT OU DE LA FIXATION MURALE

Déplier le support de la station de base permet de poser celle-ci sur une surface plane. Vous pouvez également fixer la station au mur à l'aide de l'évidement au dos de cette première.

2 g) PREMIÈRES ÉTAPES

La station externe commence immédiatement après l'insertion des piles à transmettre la température toutes les 45 secondes environ. La station de base commence à recevoir des signaux radio environ deux minutes après l'insertion des piles. L'écran affiche la température extérieure si le niveau de réception est satisfaisant. La station de base met la valeur à jour automatiquement, toutes les 45 secondes.

L'écran affiche un symbole d'espace (**-) en cas d'absence de réception. Appuyez deux secondes sur la touche fléchée « VERS LE BAS » (▼) afin de prolonger la recherche de signal d'environ deux minutes. Le résultat peut être significatif en ce qui concerne l'égalisation des signaux entre les stations externe et de base. Exécutez de nouveau la procédure en cas d'écart entre les valeurs affichées par les stations.

3 THERMOMÈTRE

3 a) CONTRÔLE DES TEMPÉRATURES EXTÉRIEURE ET INTÉRIEURE

Le symbole d'ondes radio de l'affichage de température extérieure signifie que la station externe dispose d'une réception satisfaisante.

Si la station externe ne reçoit aucune valeur pendant plus de deux minutes, l'écran de la station de base affiche un symbole d'espace (**-) jusqu'à ce que la réception redevienne effective.

Vérifiez l'état de fonctionnement de la station externe. Vous pouvez pour cela attendre quelques instants ou lancer une recherche immédiate de deux minutes en appuyant deux secondes sur la touche fléchée « VERS LE BAS » (▼). Un symbole d'espace (**-) apparaîtra également si la valeur de température se situe hors de la plage de mesure (cf. caractéristiques techniques) de la station externe ou de base.

3 b) SYMBOLES DE NIVEAU DE SIGNAL REÇU

Trois symboles différents affichent le niveau du signal reçu par la station de base :

| | |
|--|-----------|
| La station est en mode de recherche. | ⚡ - - - t |
| La réception des valeurs de mesure de température est satisfaisante. | ⚡ 25.4t |
| Aucune réception de signal. | ⚡ - - - t |

3 c) TEMPÉRATURES MAXIMALES ET MINIMALES

La sauvegarde des valeurs maximales et minimales des températures intérieures et extérieures mesurées est automatique. Appuyez une fois sur la touche « MEM » pour afficher la température maximale et une deuxième fois pour la température minimale. Les valeurs se distinguent par un « MAX » ou un « MIN ». Appuyez deux secondes sur la touche « MEM » afin d'effacer la mémoire ; cela efface les valeurs maximales et minimales. Si vous appuyez encore une fois sur la touche « MEM », l'affichage des valeurs maximales et minimales restera inchangé jusqu'à la prochaine mise à jour.

3 d) PERTURBATION DE RÉCEPTION

Lancez une recherche immédiate en appuyant deux secondes sur la touche fléchée « VERS LE BAS » (▼) si l'affichage de température extérieure disparaît sans raison évidente. Si cela n'élimine pas la panne, procédez aux contrôles suivants :

1. La station externe est-elle encore en place ?
2. L'état de charge des piles des deux stations est-il satisfaisant ? Remplacez-les le cas échéant.
Remarque : des températures inférieures au point de congélation peuvent occasionner une chute de tension et une possible défaillance des piles.
3. Chaque station est-elle à portée de l'autre ? Y a-t-il des obstacles ou des interférences ? Réduisez la distance cas échéant.

3 e) INFLUENCE DE SIGNAUX EXTERNES

Des signaux radio d'autres appareils ménagers — sonneries de porte, alarmes, systèmes de surveillance d'accès — peuvent parasiter la fréquence de ce produit et occasionner des perturbations temporaires de réception. Ceci est un phénomène normal qui n'a pas de conséquence sur les performances générales du produit. La transmission et la réception de valeurs de température reprendront avec la décroissance de l'interférence.

4. HORLOGE RADIOPILOTÉE DCF77

4 a) RÉGLAGE DE L'HORLOGE RADIOPILOTÉE

- L'horloge cherche automatiquement après insertion des piles le signal d'appel de l'émetteur de signal horaire DCF77. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure se réglent automatiquement tandis que le symbole d'horloge radiopilotée (🕒) apparaît en cas de réception du signal horaire.
- Une absence de réception du signal horaire entraîne le masquage du symbole (🕒). Vous avez la possibilité dans ce cas de régler l'heure manuellement.
- Le système reçoit le signal horaire une fois par heure.

| | | | |
|--|---|--|--|
| Signal en cours de réception  | Bonne réception  | Aucune réception  | (aucun symbole) Réception de signal désactivée. |
|--|---|--|--|

4 b) RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE

Appuyez deux secondes sur la touche « **MODE** » afin de régler l'heure manuellement. L'écran affiche d'abord l'année. Ajustez la valeur avec la touche ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de valider la saisie. Exécutez encore la procédure pour : saisir le mois et le jour ainsi que pour définir le format de ces deux valeurs ; sélectionner un affichage en 12 ou 24 heures ; régler l'heure ; déterminer la langue d'affichage et le décalage horaire ; changer d'unité de température (°C ou °F). Ajustez la valeur avec la touche ▲ ou ▼.

La langue d'affichage se sélectionne dans l'ordre suivant : anglais (EN), allemand (DE), français (FR), italien (IT), espagnol (SP), néerlandais (DU), suédois (SW).

Sautez les points de menu que vous ne souhaitez pas modifier en appuyant simplement à nouveau sur « **MODE** ».

Une fois les réglages terminés, terminez la procédure en appuyant sur « **MODE** ».

L'affichage repasse en mode horloge.

4 c) MODES D'AFFICHAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

L'horloge affiche ses valeurs en heures et en minutes. La date apparaît en jour et en mois. Appuyez plusieurs fois sur la touche « **MODE** » afin d'accéder aux paramètres suivants : heure et secondes ; heure et jour de la semaine ; heure d'un autre fuseau horaire et jour de la semaine ou secondes.

4 d) SÉLECTION DE FUSEAU HORAIRE

Procédure de sélection de fuseau horaire :

1. Appuyez plusieurs fois sur « **MODE** » afin d'afficher les fuseaux horaires.
 2. Appuyez deux secondes sur « **MODE** » jusqu'à ce que le décalage de fuseau horaire apparaisse.
 3. Définissez un décalage avec la touche fléchée ▲ ou ▼.
 4. Appuyez sur la touche « **MODE** » afin de clore la procédure.
- Le symbole 🌐 ou 🌐🌐 affiche le type de la sonnerie activée. Sélectionnez une option afin d'activer ou de désactiver une sonnerie avec la touche fléchée ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche « **MODE** » pour retourner à l'affichage de l'heure.

5. RÉVEIL

5 a) RÉGLAGE ET ACTIVATION DU RÉVEIL

Procédure de réglage du réveil :

1. Appuyez une fois sur la touche « **ALARM** » afin d'afficher l'heure de réveil. Le mot « OFF » (« ÉTEINT ») apparaît si la fonction de réveil est désactivée.

2. Appuyez deux secondes sur la touche « **ALARM** ». Les chiffres de l'affichage des heures clignotent.
3. Sélectionnez une heure avec la touche fléchée ▲ ou ▼.
4. Appuyez sur « **ALARM** ». Les chiffres de l'affichage des minutes clignotent.
5. Sélectionnez une minute avec la touche fléchée ▲ ou ▼.
6. Appuyez sur « **ALARM** » afin de clore la procédure.
7. Exécutez de nouveau la procédure afin de définir une sonnerie unique.

5 b) FONCTION DE RÉVEIL

- Réveil à certains jours de la semaine

Cette fonction permet de limiter la sonnerie à un jour précis de la semaine. Si la fonction est activée, l'écran affiche le jour de la semaine en question en supplément à la sonnerie.

- Sonnerie unique

Cette fonction permet de limiter la sonnerie à un moment particulier. Si elle est activée, l'écran affiche le symbole correspondant — en supplément à la sonnerie — à l'heure de réveil sélectionnée. La désactivation du réglage est automatique après la procédure de réveil.

5 c) DÉSACTIVATION DE LA TONALITÉ DE RÉVEIL

Appuyez sur la touche « **ALARM** » pour arrêter la tonalité de réveil.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de mesure de température

Station de base :

Plage de mesure de température intérieure

Température de service recommandée :

de -5 °C à +50 °C de 23 °F à 122 °F

Plage de mesure de température

0,1 °C / 0,2 °F

Station externe

Température de service recommandée :

de -10 °C à +60 °C de 14 °F à 140 °F

Plage de mesure de température :

0,1 °C / 0,2 °F

Fréquence de transmission :

433 MHz

Portée de transmission :

30 m (terrain non accidenté)

Cycle de mesure de température :
de 43 à 47 secondes

Alimentation Station de base :
deux piles d'1,5 V de type UM-4 ou AAA

Station externe (capteur) :
deux piles d'1,5 V de type UM-3 ou AA

CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

La conception du produit permet de nombreuses années d'exploitation, si celle-ci est conforme. Observez pour cela les consignes de sécurité suivantes :

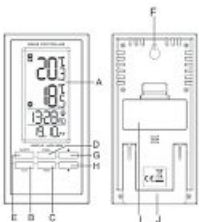
1. N'immergez jamais la station dans l'eau.
2. Ne nettoyez pas les stations avec des produits abrasifs ou caustiques qui rayent les éléments en plastique et attaquent les circuits.
3. Ne faites pas subir aux stations des sollicitations, secousses, températures ou hygrométries extrêmes qui risquent d'occasionner des pannes, de réduire la durée de vie, d'endommager les piles et de déformer les composants.
4. N'ouvrez en aucun cas les stations. Toute manipulation des composants intérieurs annule les droits de garantie tout en risquant d'occasionner des dommages inutiles. Les stations ne comprennent aucune pièce que l'exploitant est tenu d'entretenir.
5. Utilisez des piles neuves exclusivement, conformément aux directives du manuel d'utilisation. N'insérez pas des piles neuves et usagées dans le compartiment car celles-ci risquent de couler.
6. Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service.

Certificats d'agrément et de sécurité/Informations générales

Cet appareil porte la caractéristique CE selon les prescriptions des directives R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règlements de la directive 1999/5/EG. Vous pouvez consulter la déclaration de régularité et de conformité sur internet en cliquant sur : <http://www.hama.com>

1. Inleiding

Bij de verpakking van de basisversie inbegrepen is een basistoestel dat het eigenlijke weerstation is, evenals een buitentoestel waarin de temperatuursensor geïntegreerd is. Het basistoestel registreert de hoogste en laagste temperaturen van verschillende locaties. Het draadloze systeem werkt op een frequentie van 433 MHz.



A DISPLAY

Op het display staat de binnen- en buitentemperatuur, de tijd en de datum.

B KNOP VOOR TEMPERATUUREENHEID („°C/°F“)

Hiermee kunt u switchen tussen de temperatuureenheden in graden Celsius of Fahrenheit.

C GEHEUGENKNOP („MEM“)

Hiermee kunt u de hoogste en laagste temperaturen oproepen die door het basis- en buitentoestel geregistreerd zijn.

D MODUSKNOP („MODE“)

Hiermee verandert u de displaymodus en bevestigt u de ingevoerde displaywaarden.

E WEKKKNOP („ALARM“)

Hiermee geeft u de actuele wektijd aan of legt u de tijd in de wekmodus vast.

F OPHANGING VOOR WANDMONTAGE

De uitsparing aan de achterzijde dient voor de wandmontage van het toestel.

G PIJLTJESKNOP „OMHOOG“ (▲)

Hiermee verhoogt u de waarde van de actuele instelling.

H PIJLTJESKNOP „OMLAAG“ (▼)

Hiermee verlaagt u de waarde van de actuele instelling.

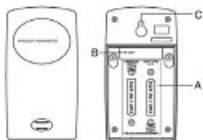
I BATTERIJVAK

Het toestel heeft twee 1,5-V-batterijen nodig van het type UM-4 of AAA.

J STANDAARD

Hiermee kan het toestel op een effen ondergrond worden opgesteld.

HOOFDFUNCTIES: BUITENTOESTEL



A BATTERIJVAK

Het toestel heeft twee 1,5-V-batterijen nodig van het type AA.

B RESETKNOP („RESET“)

Met deze knop zet u alle functies weer terug in de fabrieksinstelling.

C OPHANGING VOOR WANDMONTAGE

De uitsparing aan de achterzijde dient voor de wandmontage van het buitentoestel.

2. EERSTE STAPPEN

2 a) VOORBEREIDING

Voor een optimale werking, dient u de volgende aanwijzingen zorgvuldig door te lezen:

1. Plaats eerst de batterijen van het buitentoestel en pas dan de batterijen van het basistoestel.
2. Let bij de opstelling van het buiten- en basistoestel op het overdrachtsbereik (normaaliter 20-30 m). Hierbij dient u er rekening mee te houden dat het soort wand dat tussen de beide toestellen staat het effectieve bereik aanzienlijk kan beïnvloeden.

Probeer verschillende locaties uit voor een optimale ontvangst. Ongeacht de weersbestendigheid moet het buitentoestel beschermd worden tegen directe neerslag en zonlicht.

2 b) PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN: BUITENTOESTEL

1. Draai de schroeven van het batterijvak los.
2. Leg 2 batterijen (1,5 V type UM-3 of AA) in het vak en let daarbij altijd op de richting van de polen aan de hand van de afgebeelde symbolen.

3. Sluit het batterijvak en schroef de afdekking weer vast.

2 c) PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN: BASISSTOESTEL

1. Verwijder de afdekking van het batterijvak.
2. Leg 2 batterijen (1,5 V type UM-4 of AAA) in het vak en let daarbij altijd op de richting van de polen aan de hand van de afgebeelde symbolen.
3. Plaats de afdekking van het batterijvak weer terug.

2 d) MELDING BIJ ZWAKE BATTERIJ: BUITENTOESTEL

Als de batterijen vervangen moeten worden, verschijnt naast het symbool voor de buitentemperatuur van het basistoestel het symbool voor zwakke batterij [**].

2 e) MELDING BIJ ZWAKE BATTERIJ: BASISSTOESTEL

Als de batterijen vervangen moeten worden, verschijnt naast het secundecijfer van het tijdsymbool op het basistoestel het symbool voor zwakke batterij [**].

2 f) GEBRUIK VAN STANDAARD OF WANDHOUDER

Het basistoestel is met een standaard uitgerust. Door hem uit te klappen kan het toestel op een effen ondergrond opgesteld worden. U kunt het toestel ook aan de wand ophangen door gebruik te maken van de uitsparing aan de achterzijde.

2 g) EERSTE STAPPEN

Het buitentoestel begint meteen na het plaatsen van de batterijen met de overdracht van de gemeten temperatuur en doet dat ongeveer elke 45 seconden. Het basistoestel begint daarop, ongeveer 2 minuten na het plaatsen van de batterijen, met de ontvangst van draadloze signalen. Bij een goede ontvangst wordt de buitentemperatuur weergegeven. De meetwaarde wordt ongeveer elke 45 seconden automatisch door het basistoestel geactualiseerd.

Als er geen ontvangst is, is er een spatie (** -) te zien. Hou de knop met de omlaag-pijl (▼) 2 seconden ingedrukt om het zoeken naar het signaal met ca. 2 minuten te verlengen. Dat kan bij de signaalafstemming en –ontvangst tussen buiten- en basistoestel een doorslaggevend verschil uitmaken. Herhaal de procedure elke keer als u afwijkingen in de weergegeven waarden van buiten- resp. basistoestel vaststelt.

3 THERMOMETER

3 a) CONTROLLEREN VAN BUITEN- EN BINNENTEMPERAATUUR

Het draadloze symbool op het display voor de buitentemperatuur betekent dat het buitentoestel een goede ontvangst heeft. Als het buitentoestel gedurende meer dan 2 minuten geen meetwaarden ontvangt, springt het display van het basistoestel, tot er weer nieuwe meetwaarden worden

uitgewisseld, op het spatiesymbool (** -). Controleer of het buitentoestel gebruiksklaar en goed bevestigd is. Daarbij kunt u of een weerstation of een twee minuten durend zoeken activeren, door de pijltjesknop „Omlaag“ (▼) 2 seconden ingedrukt te houden. Als de temperatuur het meetbereik van buiten- of basistoestel over- of onderschrijft (zie Technische gegevens), wordt ook het symbool voor spatie (** -) weergegeven.

3 b) SYMBOLEN VOOR ONTVANGSTSTERKTE

De ontvangststerkte van het basistoestel wordt door symbolen aangegeven: het gaat om drie verschillende symbolen:

| | |
|---|--|
| Toestel bevindt zich in de zoekmodus | |
| Duidelijke ontvangst van de temperatuureetwaarden | |
| Geen signaalontvangst | |

3 c) HOOGSTE EN LAAGSTE TEMPERATUREN

De hoogste en laagste waarden van de gemeten binnen- en buitentemperaturen worden automatisch opgeslagen. Om ze weer te geven drukt u één keer de knop MEM in voor het oproepen van de hoogste temperatuur en nog een keer voor het oproepen van de laagste temperatuur. De waarden worden met MAX resp. MIN aangegeven. Om het geheugen te wissen, houdt u de knop MEM gedurende 2 seconden ingedrukt. Daarna worden de hoogste en laagste waarden gewist. Bij het opnieuw indrukken van de knop MEM blijft de weergave van de hoogste en laagste waarden tot de volgende actualisering ongewijzigd.

3 d) ONTVANGSTSTORING

Als de weergave voor de buitentemperatuur uitvalt zonder duidelijke reden, houdt u de pijltjesknop „Omlaag“ (▼) gedurende 2 seconden ingedrukt om een zoekactie te activeren. Als de storing daarmee niet verholpen is, gaat u als volgt te werk:

1. Bevindt zich het buitentoestel nog op zijn plaats?
 2. Hebben de batterijen van beide toestellen nog voldoende lading? Vervang ze indien nodig.
- Opmerking:** als de temperatuur onder het vriespunt zakt, kan de spanning ook zakken, waardoor de batterijen kunnen uitvallen.
3. Bevinden zich de toestellen in elkaars bereik? Zijn er hindernissen of interferenties? Verklein indien nodig de afstand.

3 e) BEÏNVLOEDING DOOR EXTERNE SIGNALLEN

Draadloze signalen van andere huishoudelijke apparatuur, zoals deurbellen, alarminstallaties en bewakingssystemen, kunnen dezelfde frequentie als dit product gebruiken en daardoor tot tijdelijke storingen in de ontvangst leiden. Dit is normaal en heeft geen invloed op de algemene werking van het product. Overdracht en ontvangst van de temperatuurmeetwaarden worden na het afnemen van de interferentie weer hersteld.

4. DCF77 DRAADLOZE KLOK

4 a) INSTELLEN VAN DE DRAADLOZE KLOK

- Na het plaatsen van de batterijen zoekt de klok automatisch naar het signaal van de tijdsignaalzender DCF77. Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Als het tijdsignaal ontvangen wordt, wordt datum en tijd automatisch ingesteld en wordt het symbool voor draadloos signaal (📶) weergegeven.
- Als het tijdsignaal niet ontvangen wordt, is het symbool (📶) niet te zien. In dat geval kunt u de tijd handmatig instellen.
- Het tijdsignaal wordt elk uur ontvangen.

| | | | |
|--|---|--|--|
| Signaal wordt maar net ontvangen  | Goede ontvangst  | Geen ontvangst  | (geen symbool) Signaalontvangst gedeactiveerd |
|--|---|--|--|

4 b) HANDMATIG INSTELLEN VAN DE KLOK

Om de tijd handmatig in te stellen, houdt u de knop MODE gedurende 2 seconden ingedrukt. Eerst wordt het jaar weergegeven. Pas de waarde met de pijltjesknoppen (▲ resp. ▼) aan. Druk op **MODE** om de instelling te bevestigen. Herhaal deze procedure om maand en datum in te stellen, het formaat voor beide vast te leggen, tussen 12- en 24-uurweergave te kiezen, de tijd in te stellen, de taal en tijdafwijking te bepalen en de temperatuureenheid (°C of °F) vast te leggen. Pas de betreffende waarde met de pijltjesknoppen (▲ resp. ▼) omhoog of omlaag aan.

Als talen zijn beschikbaar: Engels (EN), Duits (DE), Frans (FR), Italiaans (IT), Spaans (SP), Nederlands (DU) en Zweeds (SW) – in deze volgorde.

Bij menupunten die ongewijzigd moeten blijven drukt u gewoon opnieuw op **MODE**. Als u alle instellingen heeft uitgevoerd, drukt u op **MODE** om de procedure te beëindigen. Het display keert weer terug naar de tijdmodus.

4 c) DISPLAYMODI VOOR TIJD EN DATUM

De tijd wordt in uren en minuten weergegeven. De datum wordt als dag en maand weergegeven. Door de knop **MODE** meerdere keren in te drukken gaat u naar de instellingen voor tijd met seconden en vervolgens naar tijd met weekdag en tijd uit een andere tijdzone met weekdag of seconden.

4 d) INSTELLEN VAN DE TIJDZONE-TIJD

Om de tijd voor een afwijkende tijdzone in te stellen gaat u als volgt te werk:

1. Druk herhaaldelijk op **MODE** tot de displaymodus voor tijdzones verschijnt.
2. Houd **MODE** gedurende 2 seconden ingedrukt tot de tijdzoneafwijking verschijnt.
3. Leg met behulp van de pijltjesknoppen (▲ of ▼) de gewenste afwijking vast.
4. Druk de knop **MODE** in om de procedure af te sluiten.

De weksymbolen ****** of **HS** geven aan welk soort weksignaal actief is. Om het betreffende weksignaal te activeren of te deactiveren, gaat u met de pijltjesknoppen (▲ of ▼) naar de gewenste optie. Om naar de tijdweergave terug te keren, drukt u nogmaals op **MODE**.

5. WEKKER

5 a) INSTELLEN EN ACTIVEREN VAN DE WEKKER

Om de wektijd in te stellen gaat u als volgt te werk:

1. Druk een keer op de knop **ALARM** om de wektijd op te roepen. Als de wekfunctie uitgeschakeld is verschijnt het woord „OFF” („UIT”) op het display.
2. Houd de knop **ALARM** gedurende 2 seconden ingedrukt. De cijfers van de uurweergave beginnen te knipperen.
3. Leg met behulp van de pijltjesknoppen (▲ of ▼) het gewenste uur vast.
4. Druk op **ALARM**. De cijfers van de minutenweergave beginnen te knipperen.

5. Leg met behulp van de pijltjesknoppen (▲ of ▼) de gewenste minuut vast.
6. Druk nogmaals op **ALARM** om de procedure af te sluiten.
7. Herhaal de procedure om een eenmalig weksignaal vast te leggen.

5 b) WEKFUNCTIE

- **Wekken op bepaalde weekdagen.**

Met deze functie kunt u het weksignaal tot een bepaalde weekdag beperken. Als de functie geactiveerd is, begint op de betreffende weekdag, naast het weksignaal ook de weekdagweergave te knipperen.

- **Eenmalig weksignaal**

Met deze functie kunt u het weksignaal tot een bepaald tijdstip beperken. Als de functie geactiveerd is, begint op het ingestelde tijdstip, naast het weksignaal ook het bijbehorende symbool te knipperen. Na deze wekactie wordt de instelling automatisch gedeactiveerd.

5 c) UITSCHAKELEN VAN DE WEKTOON

Druk op **ALARM** om de wektoon uit te schakelen.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Temperatuurmeetwaarden

Baastoestel:

Meetbereik binnentemperatuur

Aanbevolen bedrijfstemperatuur:
-5 °C tot +50 °C / 23 °F tot 122 °F

Meetstappen temperatuur:

0,1 °C / 0,2 °F

Buitentoestel

Aanbevolen bedrijfstemperatuur:

-10 °C tot +60 °C / 14 °F tot 140 °F

Meetstappen temperatuur:

0,1 °C / 0,2 °F

Overdrachtsfrequentie:

433 MHz

Overdrachtsbereik:

Tot 30 m (open terrein)

Temperatuurmeetcyclus:

Ongeveer elke 43 tot 47 seconden

Stroomtoevoer

Baistoestel:

Twee 1,5-V-batterijen, type UM-4 of AAA

Buitentoestel (sensor):

Twee 1,5-V-batterijen, type UM-3 of AA

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES:

Het product is zo ontworpen dat het bij deskundige omgang een jarenlange levensduur heeft. Om dit te waarborgen, moeten een paar veiligheidsinstructies nageliefd worden:

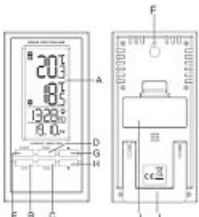
1. Dompel de toestellen nooit onder in water.
2. Reinig de toestellen niet met schuurmiddelen of bijtende stoffen. Daardoor kunnen de kunststof onderdelen krassen oplopen en de schakelcircuits corrodieren.
3. Stel de toestellen niet bloot aan extreme belastingen, schokken, temperaturen of extreem hoge luchtvochtigheid, omdat dit kan leiden tot functiestoringen, verkorte levensduur, batterijschade en vervorming van componenten.
4. Open de toestellen nooit. Door onderdelen in het toestel te veranderen komt de garantie te vervallen en kan er onnodige schade ontstaan. De toestellen bevatten geen onderdelen die aan onderhoud onderhevig zijn.
5. Gebruik alleen nieuwe batterijen van het aangegeven type. Plaats geen oude en nieuwe batterijen samen in de toestellen omdat oude batterijen kunnen lekken.
6. Lees de gebruikershandleiding, voordat u het toestel in gebruik neemt, zorgvuldig door.

Registratiebewijzen en veiligheidskeuringen/algemene informatie

Dit toestel draagt de CE-markering volgens de bepalingen van de richtlijn R&TTE (1999/5/EG). Hama GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat dit toestel voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming en de conformiteitsverklaring vindt u op internet onder <http://www.hama.com>

1. Εισαγωγή

Η συσκευή σας παράδωσε της βασικής έκδοσης περιλαμβάνει τη βασική συσκευή του μετεωρολογικού σταθμού, καθώς και μία εξωτερική συσκευή η οποία περιέχει τον αισθητήρα θερμοκρασίας. Η βασική συσκευή μπορεί να καταγράψει τις υψηλότερες και τις χαμηλότερες θερμοκρασίες που σημειώνονται σε διαφορετικές τοποθεσίες. Το ασύρματο σύστημα χρησιμοποιεί μία συχνότητα 433 MHz.



A ΕΝΔΕΙΞΗ

Η ένδειξη επιτρέπει την εύκολη ανάγνωση της εσωτερικής και εξωτερικής θερμοκρασίας, καθώς και την ανάγνωση της ώρας και της ημερομηνίας.

B ΠΛΗΚΤΡΟ ΜΟΝΑΔΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ («C/F»)

Με αυτό το πλήκτρο πραγματοποιείτε αναλλαγή μεταξύ των ενδείξεων θερμοκρασίας για βαθμούς Κελσίου και Φαρενάιτ.

Γ ΠΛΗΚΤΡΟ ΜΝΗΜΗΣ («MEM»)

Με αυτό το πλήκτρο καλείτε τις μέγιστες ή τις ελάχιστες θερμοκρασίες που έχουν αποθηκευτεί από τη βασική ή την εξωτερική συσκευή.

Δ ΠΛΗΚΤΡΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ («MODE»)

Με αυτό το πλήκτρο αλλάζετε τη λειτουργία ένδειξης και επιβεβαιώνετε τις καταχωρημένες τιμές ένδειξης.

E ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΦΥΠΝΙΣΗΣ («ALARM»)

Με αυτό το πλήκτρο προβάλετε την τρέχουσα ώρα αφύπνισης ή ρυθμίσετε τη λειτουργία αφύπνισης.

ΣΤ ΑΝΑΡΤΗΣΗ ΠΑ ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση της συσκευής στον τοίχο.

Z ΠΛΗΚΤΡΟ ΒΕΛΟΥΣ «ΠΑΝΩ» (▲)

Με αυτό το πλήκτρο αυξάνετε την τιμή της τρέχουσας ρύθμισης.

Η ΠΛΗΚΤΡΟ ΒΕΛΟΥΣ «ΚΑΤΩ» (▼)

Με αυτό το πλήκτρο μειώνετε την τιμή της τρέχουσας ρύθμισης.

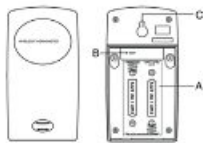
Θ ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή χρειάζεται δύο μπαταρίες 1,5V-τύπου UM-4 ή AAA.

I ΒΑΣΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Επιτρέπει την τοποθέτηση της συσκευής σε μία επίπεδη επιφάνεια στήριξης.

ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ: ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



A ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή χρειάζεται δύο μπαταρίες 1,5V-τύπου AA.

B ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ («RESET»)

Με αυτό το πλήκτρο μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις λειτουργίες στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Γ ΑΝΑΡΤΗΣΗ ΠΑ ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Η υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά χρησιμοποιείται για την τοποθέτηση της εξωτερικής συσκευής στον τοίχο.

2. ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

2 α) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Για τη διασφάλιση της βέλτιστης λειτουργίας της συσκευής, λάβετε υπόψη τα παρακάτω:

1. Τοποθετήστε πρώτα τις μπαταρίες της εξωτερικής συσκευής και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τις μπαταρίες της βασικής συσκευής.
2. Κατά την τοποθέτηση της βασικής και της εξωτερικής συσκευής προσέξτε την εμβέλεια διαβίβασης δεδομένων (ανέρχεται συνήθως στα 20-30 m). Εδώ πρέπει να λάβετε υπόψη ότι το υλικό κατασκευής των τοίχων και οι εκάστοτε τοποθεσίες των συσκευών μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ωφέλιμη εμβέλεια. Για τη διασφάλιση μίας ιδανικής λήψης, δοκιμάστε διαφορετικούς τρόπους τοποθέτησης. Παρόλο που η εξωτερική συσκευή είναι ανθεκτική στις καιρικές συνθήκες, αυτή θα πρέπει να προστατεύεται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και τη βροχή.

2 β) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Λύστε τις βίδες της θήκης μπαταριών.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες (1,5 V τύπου UM-3 ή AA) προσέχοντας οπωσδήποτε την κατεύθυνση των πόλων, η οποία υποδεικνύεται μέσω των συμβόλων πολικότητας.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών και βιδώστε το κάλυμμα.

2 γ) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: ΒΑΣΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες (1,5 V τύπου UM-4 ή AAA) προσέχοντας οπωσδήποτε την κατεύθυνση των πόλων, η οποία υποδεικνύεται μέσω των συμβόλων πολικότητας.
3. Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

2 δ) ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Εάν οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, τότε δίπλα στην ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας της βασικής συσκευής εμφανίζεται το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας (♦♦).

2 ε) ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΒΑΣΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Εάν οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, τότε στη βασική συσκευή, δίπλα στα ψηφία δευτερολέπτων της ένδειξης ώρας, εμφανίζεται το σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας (♦♦).

2 στ) ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Ή ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΙΧΟΥ

Η βασική συσκευή έχει εξοπλιστεί με μία βάση τοποθέτησης. Η ανοιχτή βάση επιτρέπει την τοποθέτηση πάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια στήριξης. Εναλλακτικά μπορείτε επίσης να στερεώσετε τη συσκευή στον τοίχο χρησιμοποιώντας την υποδοχή που υπάρχει στην πίσω πλευρά της συσκευής.

2 ζ) ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

Αμέσως μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η εξωτερική συσκευή ξεκινά τη μετάδοση της μετρηθείσας θερμοκρασίας, και μάλιστα με συχνότητα περίπου 45 δευτερολέπτα. Μετά από περίπου 2 λεπτά από την τοποθέτηση των μπαταριών η βασική συσκευή ξεκινά επίσης τη λήψη σημάτων. Εάν η λήψη είναι καλή, τότε προβάλλεται η εξωτερική θερμοκρασία. Η τιμή μέτρησης ενημερώνεται αυτόματα από τη βασική συσκευή περίπου κάθε 45 δευτερολέπτα.

Εάν η λήψη σημάτων δεν είναι εφικτή, τότε προβάλλονται κενοί χαρακτήρες (♦♦). Για να παρατείνετε την αναζήτηση σημάτων κατά περίπου 2 λεπτά, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο με το κάτω βέλος (▼) για 2 δευτερολέπτα. Αυτό είναι εξαιρετικό χρήσιμο για τη ρύθμιση και τη λήψη σημάτων μεταξύ της εξωτερικής και της βασικής συσκευής. Η διαδικασία θα πρέπει να επαναλαμβάνεται κάθε φορά

που διαπιστώνετε αποκλίσεις στις προβληθείσες τιμές της εξωτερικής ή της βασικής συσκευής.

3 ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

3 α) ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Το σύμβολο ασύρτησης λήψης στην ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας υποδεικνύει ότι η εξωτερική συσκευή διαθέτει καλό σήμα. Εάν η εξωτερική συσκευή δεν λάβει τιμές μέτρησης για περισσότερο από 2 λεπτά, τότε στην ένδειξη της βασικής συσκευής εμφανίζεται το σύμβολο των κενών χαρακτήρων (" * - ") μέχρι να μεταδοθούν επιτυχώς νέες τιμές μέτρησης. Ελέγξτε εάν η εξωτερική συσκευή είναι λειτουργικά ασφαλής και έτοιμη για λειτουργία. Μπορείτε να περιμένετε περισσότερο ή μπορείτε να εκτελέσετε μία δεικτή ταχείο αναζήτηση, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο βέλους «Κάτω» (▼) για 2 δευτερολέπτα. Εάν η θερμοκρασία υπερβεί το ανώτατο ή το κατώτατο όριο της περιοχής μέτρησης της εξωτερικής ή της βασικής συσκευής (βλέπε «Τεχνικά στοιχεία»), τότε προβάλλονται επίσης κενοί χαρακτήρες (" * - ").

3 β) ΣΥΜΒΟΛΑ ΙΣΧΥΟΣ ΛΗΨΗΣ

Η ισχύς λήψης της βασικής συσκευής προβάλλεται μέσω συμβόλων. Εδώ πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ 3 συμβόλων:

| | |
|---|-----------|
| Η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία αναζήτησης | ♦♦ - - .t |
| Καλή λήψη των τιμών μέτρησης θερμοκρασίας | 25.4t |
| Καμία λήψη σημάτων | ♦♦ - - .t |

3 γ) ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΚΑΙ ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ

Οι μέγιστες και οι ελάχιστες τιμές των εσωτερικών και εξωτερικών θερμοκρασιών που έχουν μετρηθεί αποθηκεύονται αυτόματα. Για τον έλεγχο των τιμών, πιέστε μία φορά το πλήκτρο **MEM** για να καλέσετε τη μέγιστη θερμοκρασία και πιέστε το άλλη μία φορά για να καλέσετε την ελάχιστη θερμοκρασία. Οι τιμές φέρουν κάθε φορά τη σημασία **MAX** ή **MIN**. Για να διαγραφείτε τη μνήμη, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MEM** για 2 δευτερολέπτα. Στη συνέχεια, οι μέγιστες και οι ελάχιστες τιμές διαγράφονται. Εάν πιέσετε πάλι το πλήκτρο **MEM**, η ένδειξη των μέγιστων και ελάχιστων τιμών παραμένει ανετάβλητη μέχρι την επόμενη ενημέρωσή.

3 δ) ΣΦΑΛΜΑ ΛΗΨΗΣ

Εάν η λειτουργία της ένδειξης εξωτερικής θερμοκρασίας διακοπεί χωρίς προφανή λόγο, τότε εκτελέστε μία ταχεία αναζήτηση κρατώντας πατημένο το πλήκτρο βέλους «Κάτω» (▼) για 2 δευτερολέπτα.

Εάν αυτή η ενέργεια δεν αποκαταστήσει το σφάλμα, τότε ελέγξτε τα παρακάτω:

1. Η εξωτερική συσκευή συνεχίζει να βρίσκεται στη θέση τη;
 2. Οι μπαταρίες των δύο συσκευών είναι επαρκώς φορτισμένες; Αντικαταστήστε τις μπαταρίες εάν χρειάζεται.
- Υπόδειξη:** Εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από το σημείο πάγου, τότε η τήση διακόπεται και συνεισφέρει να προκληθεί βλάβη στις μπαταρίες.
3. Οι συσκευές βρίσκονται εντός της απόστασης εμβέλειας η μία από την άλλη; Υπάρχουν εμπόδια η παρεμβολές; Μειώστε την απόσταση εάν χρειάζεται.

3 ε) ΠΑΡΕΜΒΟΛΕΣ ΑΠΟ ΞΕΝΑ ΣΗΜΑΤΑ

Τα ασύρματα σήματα άλλων οικιακών συσκευών, όπως π. χ. των κουνουριών πόρτας, των συστημάτων συναγερμού και των συστημάτων παρακολούθησης, ενδέχεται να συμπίπτουν με τη συχνότητα αυτού του προϊόντος και μπορούν να προκαλέσουν προσωρινά προβλήματα λήψης. Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει τη γενική απόδοση του προϊόντος. Η μετάδοση και η λήψη των τιμών μέτρησης θερμοκρασίας συνεχίζεται πάλι μετά την εξασθένιση της παρεμβολής.

4. ΔΣΥΡΜΑΤΟ ΡΟΛΟΪ DCF77

4 α) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΔΣΥΡΜΑΤΟΥ ΡΟΛΟΠΟΥ

1. Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών το ρολόι αναζητά αυτόματα το σήμα κλήσης του πομπού σήματος χρόνου DCF77. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3-5 λεπτά.
2. Όταν πραγματοποιηθεί η λήψη του σήματος χρόνου η ημερομηνία και η ώρα ρυθμίζονται αυτόματα και εμφανίζονται το σύμβολο ασύρματου ρολοιού (🕒).
3. Εάν δεν γίνει λήψη του σήματος χρόνου, τότε προβάλλεται το σύμβολο (🕒). Στην περίπτωση αυτή μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα χειροκίνητα.
4. Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα, το σήμα χρόνου λαμβάνεται μία φορά ανά ώρα.

| | | | | | | |
|-----------------------------------|---|-----------|---|-------------|---|--|
| Πραγματοποιείται λήψη του σήματος |  | Καλό σήμα |  | Κανένα σήμα |  | (Κανένα σύμβολο) Η λήψη σήματος έχει απενεργοποιηθεί. |
|-----------------------------------|---|-----------|---|-------------|---|--|

4 β) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΡΟΛΟΠΟΥ

Για να ρυθμίσετε το ρολόι χειροκίνητα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** για 2 δευτερόλεπτα. Στην αρχή προβάλλεται το 0:00. Προσαρμόστε την τιμή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼). Πέστε το πλήκτρο **MODE**, για να επιβεβαιώσετε την καταχώρησή σας. Επαναλάβετε τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε το μήνα και την ημερομηνία, να καθορίσετε τη μορφή των δύο αυτών πεδίων, να επιλέξετε μεταξύ της ένδειξης 12 και 24 ωρών, να ρυθμίσετε την ώρα, να καθορίσετε τη γλώσσα προβολής και τη χρονική απόκλιση και να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης θερμοκρασίας (°C ή °F). Προσαρμόστε την εκδόστη τιμή με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους κάτω ή πάνω (▲ ή ▼).

Ως γλώσσα προβολής μπορείτε να επιλέξετε Αγγλικά (EN), Γερμανικά (DE), Γαλλικά (FR), Ιταλικά (IT), Ισπανικά (SP), Ολλανδικά (DU) και Σουηδικά (SW) – με αυτήν τη σειρά. Στα πεδία μενού που πρέπει να παραμείνουν αμετάβλητα πραγματοποιήστε απλά μεταπήδηση, πατώντας ξανά το πλήκτρο **MODE**. Όταν εκτελεστεί όλες τις ρυθμίσεις πατήστε το πλήκτρο **MODE**, για να τερματίσετε τη διαδικασία. Η ένδειξη επιστρέφει στη λειτουργία προβολής ώρας.

4 γ) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΩΡΑΣ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Η πρόσβαση ώρα προβάλλεται σε ώρες και λεπτά. Η ημερομηνία προβάλλεται σε μορφή ημέρας-μήνα. Εάν πατήσετε το πλήκτρο **MODE** επανειλημμένα μεταβαίνετε διαδοχικά στις ρυθμίσεις για προβολή ώρας και δευτερολέπτων, ώρας και ημέρας, καθώς και ώρας χρονικής ζώνης μαζί με ημέρα ή αντίστοιχο με δευτερόλεπτα.

4 δ) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΧΡΟΝΙΚΗΣ ΖΩΝΗΣ

Για να ρυθμίσετε την ώρα για μία διαφορετική χρονική ζώνη, ενεργήστε ως εξής:

1. Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **MODE**, μέχρι να εμφανιστεί η λειτουργία προβολής για τις χρονικές ζώνες.
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **MODE** για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να εμφανιστεί η απόκλιση της χρονικής ζώνης.
3. Με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼), καθορίστε την επιθυμητή απόκλιση.
4. Πέστε το πλήκτρο **MODE**, για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

Τα σύμβολα αφώνησης 📞 ή 📞 υποδεικνύουν τον τύπο του σήματος αφώνησης που έχει ενεργοποιηθεί. Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το εκδόστη σήμα αφώνησης, επιλέξτε το επιθυμητό σήμα με τη βοήθεια των

πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼). Για να επιστρέψετε στην προβολή ώρας, πέστε πάλι το πλήκτρο **MODE**.

5. ΖΥΝΗΤΗΡΙ

5 α) ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΖΥΝΗΤΗΡΙΟΥ

1. Για να ρυθμίσετε την ώρα αφώνησης, ενεργήστε ως εξής: Πατήστε μία φορά το πλήκτρο **ALARM**, για να προβάλετε την ώρα αφώνησης. Εάν η λειτουργία αφώνησης έχει απενεργοποιηθεί, τότε εμφανίζεται η λέξη „OFF“ («ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ»)
2. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **ALARM** για 2 δευτερόλεπτα. Τα ψηφία της ένδειξης ωρών αρχίζουν να αναβοβλίζουν.
3. Με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼), εισάγετε την επιθυμητή ώρα.
4. Πατήστε το πλήκτρο **ALARM**. Τα ψηφία της ένδειξης λεπτών αρχίζουν να αναβοβλίζουν.
5. Με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους (▲ ή ▼), εισάγετε τα επιθυμητά λεπτά.
6. Πέστε πάλι το πλήκτρο **ALARM**, για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε ένα μη επαναλαμβανόμενο σήμα αφώνησης.

5 β) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΦΥΓΝΙΣΗΣ

1. **Αφώνηση για συγκεκριμένες ημέρες της εβδομάδας**
Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τον περιορισμό του σήματος αφώνησης σε μία συγκεκριμένη ημέρα της εβδομάδας. Εάν η λειτουργία ενεργοποιηθεί, τότε, εκτός από το σήμα αφώνησης, αρχίζει να αναβοβλίνει και η ένδειξη ημέρας τη συγκεκριμένη ημέρα της εβδομάδας.
2. **Μη επαναλαμβανόμενο σήμα αφώνησης**
Αυτή η λειτουργία επιτρέπει τον περιορισμό του σήματος αφώνησης για μία συγκεκριμένη χρονική στιγμή. Εάν η λειτουργία ενεργοποιηθεί, τότε, εκτός από το σήμα αφώνησης, αρχίζει να αναβοβλίνει και το αντίστοιχο σύμβολο για την επιλεγείσα ώρα αφώνησης. Η ρύθμιση απενεργοποιείται αυτόματα μετά την επιτυχή ολοκλήρωση της διαδικασίας αφώνησης.

5 γ) ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΟΥ ΑΦΥΓΝΙΣΗΣ

Πέστε το πλήκτρο **ALARM**, για να απενεργοποιήσετε τον ήχο αφώνησης.

6. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τιμές μέτρησης θερμοκρασίας

Βασική συσκευή:

Προτεινόμενες εξωτερικές θερμοκρασίες

Προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας:

-5 °C έως +50 °C / 23 °F έως 122 °F

Βήματα μέτρησης θερμοκρασίας

0,1 °C / 0,2 °F

Εξωτερική συσκευή

Προτεινόμενη θερμοκρασία λειτουργίας:

-10 °C έως +60 °C / 14 °F έως 140 °F

Βήματα μέτρησης θερμοκρασίας:

0,1 °C / 0,2 °F

Συχνότητα μετάδοσης:

433 MHz

Εμβέλεια διαβίβασης δεδομένων:

έως και 30 m (ανοιχτός χώρος)

Κύκλος μέτρησης θερμοκρασίας:

περίπου κάθε 43-47 δευτερόλεπτα

Ηλεκτρική τροφοδοσία

Βασική συσκευή:

δύο μπαταρίες 1,5-V τύπου UM-4 ή AAA

Εξωτερική συσκευή (αισθητήρας):

δύο μπαταρίες 1,5-V τύπου UM-3 ή AA

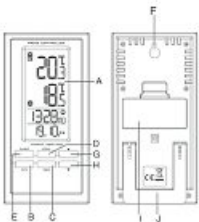
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

1. Προτού γίνει κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε να διαθέτει μία μεγάλη διάρκεια ζωής, εφοδιστεί αυτό χρησιμοποιείται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Για τη διασφάλιση της μεγάλης διάρκειας ζωής του προϊόντος πρέπει να τηρούνται ορισμένες υποδείξεις ασφαλείας:
 1. Σε κάθε περίπτωση μη βυθίζετε τις συσκευές μέσα σε νερά.
 2. Μην καθαρίζετε τις συσκευές με καθαριστικά τριψίματος ή κοσμητικές ουσίες. Μία τέτοια ενέργεια μπορεί να προκαλέσει γδαρσιμο των πλαστικών εξαρτημάτων της συσκευής και διάβρωση των κυκλωμάτων.
 3. Μην εκθέτετε τις συσκευές σε υπερβολικές καταπονήσεις, κραδασμούς, υψηλές θερμοκρασίες ή σε εξαιρετικά υψηλή υγρασία, καθώς κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει λειτουργικές βλάβες, μειωμένη διάρκεια ζωής, ζημιές στη μπαταρία και παραμόρφωση των εξαρτημάτων.
 4. Το άνοιγμα των συσκευών απαγορεύεται. Η τροποποίηση των εξωτερικών εξαρτημάτων αναιρεί το δικαίωμα παροχής εγγύησης για τη συσκευή και μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω βλάβες. Οι συσκευές δεν περιέχουν εξαρτήματα τα οποία χρειάζονται συντήρηση από το χρήστη.
 5. Χρησιμοποιείτε μόνο νέες μπαταρίες, σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στο χειρίδιο χρήστη. Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και νέες μπαταρίες, καθώς ενδέχεται να διαρροήσουν υγρό από τις παλιές μπαταρίες.
 6. Πριν από την έναρξη λειτουργίας των συσκευών διαβάστε προσεκτικά το χειρίδιο χρήστη.
2. **Πιστοποιητικά άδειας λειτουργίας και ασφαλείας / Γενικές πληροφορίες**
Αυτή η συσκευή φέρει το σήμα CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας R&TTE (1999/5/ΕΚ). Η εταιρεία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως αυτή η συσκευή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τους λοιπούς σχετικούς κανονισμούς και τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Τη δήλωση αναπόκρυφης και τη δήλωση συμμόρφωσης θα τις βρείτε στο ίντερνετ στη διεύθυνση <http://www.hama.com>

1. Введение

В стандартный комплект метеорологического прибора входит основной блок и внешний блок с датчиком температуры.

Основной блок, в том числе, снабжен функцией определения минимальной и максимальной температуры, которые фиксируются в различных местах установки датчиков. Радиосвязь между блоками осуществляется на частоте 433 МГц.



A ДИСПЛЕЙ

На дисплее отображаются данные комнатной и наружной температуры, а также время и дата.

B КНОПКА ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ (°C/F)

Кнопка предназначена для выбора единицы измерения температуры.

C КНОПКА АРХИВА („MEM“)

Кнопка предназначена для вызова сохраненных в основном и наружном блоке данных о максимальных и минимальных значениях температуры.

D КНОПКА РЕЖИМА („MODE“)

Кнопка предназначена для выбора режима индикации, а также для подтверждения ввода значений при настройке.

E КНОПКА БУДИЛЬНИКА („ALARM“)

Кнопка предназначена для вывода на дисплей текущего времени срабатывания будильника, а также для настройки будильника.

F КРЮЧОК ДЛЯ НАСТЕННОГО МОНТАЖА

Отверстие на задней крышке для размещения прибора на стене.

G КНОПКА „ВПЕРЕД“ (▲)

Кнопка увеличения значения текущего параметра.

H КНОПКА „НАЗАД“ (▼)

Кнопка уменьшения значения текущего параметра.

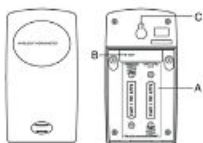
I ОТСЕК БАТАРЕЙ

Для питания прибора требуется две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA.

J ПОДСТАВКА

Подставка для размещения прибора на горизонтальной поверхности.

ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ВНЕШНЕГО БЛОКА



A ОТСЕК БАТАРЕЙ

Для питания блока требуется две батареи 1,5 В типоразмера AA.

B КНОПКА СБРОСА („RESET“)

Кнопка предназначена для включения заводских настроек для всех функций.

C КРЮЧОК ДЛЯ НАСТЕННОГО МОНТАЖА

Отверстие на задней крышке для размещения блока на стене.

2. НАЧАЛО РАБОТЫ

2 а) ПОДГОТОВКА

Чтобы обеспечить надежную работу прибора, следует обратить внимание на следующее:

1. Загрузите батареи в отсек внешнего блока, и только затем в отсек основного блока.
2. Оба блока должны располагаться в радиусе приема сигнала (ок. 20-30 метров). Стены и другие приборы могут негативно влиять на минимально допустимое расстояние между блоками. Устанавливая блоки, убедитесь в наличии устойчивой связи между ними.

Несмотря на то, что корпус внешнего блока является погодостойчивым, его необходимо беречь от прямых попаданий осадков и солнечных лучей.

2 б) ЗАГРУЗКА БАТАРЕЙ В ВНЕШНИЙ БЛОК

1. Открутите винты отсека батарей.
2. Вставьте две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку и притяните винты.

2 с) ЗАГРУЗКА БАТАРЕЙ В ОСНОВНОЙ БЛОК

1. Снимите крышку отсека батарей.
2. Вставьте две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку.

2 д) ИНДИКАЦИЯ НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙ ВНЕШНЕГО БЛОКА

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом со значением наружной температуры начнет отображаться значок низкого заряда батарей [***].

2 е) ИНДИКАЦИЯ НИЗКОГО ЗАРЯДА БАТАРЕЙ ОСНОВНОГО БЛОКА

Перед тем как наступит момент необходимости замены батарей, рядом с секундами текущего времени начнет отображаться значок низкого заряда батарей [***].

2 ф) РАЗМЕЩЕНИЕ НА СТОЛЕ И НАСТЕННЫЙ МОНТАЖ

Основной блок снабжен подставкой. В разложенном состоянии подставка позволяет разместить основной блок на горизонтальной поверхности. На задней панели корпуса также имеется отверстие для настенного монтажа.

2 г) НАЧАЛО РАБОТЫ

Сразу после загрузки батарей во внешний блок он каждые 45 секунд начинает передавать данные о температуре. Основной блок начинает принимать радиосигналы приблизительно через 2 минуты после загрузки батарей. Значение наружной температуры отображается при достаточном уровне сигнала от внешнего блока. Данные на дисплее обновляются автоматически приблизительно каждые 45 секунд.

Если прием отсутствует, на дисплее отображаются прочерки (**-). Чтобы продлить поиск сигнала приблизительно на 2 минуты, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **НАЗАД** (▼). Радиосвязь между блоками может быть восстановлена.

Если между индикацией внешнего и основного блока наблюдаются расхождения, повторите операцию.

3 ТЕРМОМЕТР

3 а) ПРОВЕРКА СИГНАЛА НАРУЖНОЙ И КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ

Значок радиоволн в области индикации наружной температуры указывает на хороший прием сигнала от внешнего блока.

Если от внешнего блока более 2 минут не поступает сигналов, на дисплее основного блока до успешного приема новых значений отображаются прочерки (**-). Проверьте работу внешнего блока. Попробуйте выполнить принудительный поиск сигнала, в течение 2 секунд удерживая кнопку **НАЗАД** (▼). Если измеренные значения температуры выходят за пределы диапазона измерения внешнего или основного блока (см. технические характеристики), на дисплее отображаются прочерки (**-).

3 б) ЗНАЧОК УРОВНЯ ПРИНИМАЕМОГО СИГНАЛА

Уровень приема основного блока отображается специальными значками. Имеются три значка:

| | |
|--|--|
| прибор находится в режиме поиска сигнала | |
| хороший прием сигнала температуры | |
| прием сигнала отсутствует | |

3 с) МАКСИМАЛЬНЫЕ И МИНИМАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ

Зафиксированные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры автоматически сохраняются в памяти прибора. Чтобы вывести на дисплей минимальное значение, нажмите **MEM**. Чтобы отобразить максимальное значение, нажмите эту кнопку еще раз. Эти значения отображаются со значками **MIN** или **MAX**. Чтобы удалить сохраненные значения, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **MEM**. Сохраненные данные о предельных значениях при этом будут удалены. Если еще раз нажать кнопку **MEM**, индикация предельных значений не изменится до следующего обновления.

3 д) СВОЙ ПРИЕМ СИГНАЛА

Если на дисплее без видимых причин пропала индикация температуры, нажмите и удерживайте 2 секунды кнопку **НАЗАД** (▼), чтобы включить принудительный поиск сигнала.

Если сбой устранить не удалось, выполните следующее:
1. Проверьте состояние внешнего блока.
2. Проверьте состояние батарей обоих блоков. При необходимости замените батареи.

Примечание! При температуре ниже точки замерзания возникает падение напряжения и, таким образом, может произойти выход батарей из строя.



3. Проверьте расстояние между блоками, которое не должно превышать дальность приема. Убедитесь в отсутствии помех. При необходимости уменьшите расстояние между блоками.

3 е) ПОМЕХИ ОТ ДРУГИХ ПРИБОРОВ

Радиосигналы других домашних приборов (дверной звонок, сигнализация, система безопасности и др.) могут создавать помехи на радиочастоте прибора. Это не влияет на общую работу прибора. После того как помеха исчезнет, передача и прием сигнала возобновятся.





4. ЧАСЫ С КОРРЕКЦИЕЙ ПО РАДИОСИГНАЛУ ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ (DCF77)

4 а) НАСТРОЙКА ЧАСОВ

- После загрузки батарей часы автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Этот процесс длится 3-5 минут.
- При получении сигнала на дисплее автоматически отобразятся дата, время и значок .
- Если приема нет, значок  не горит. В этом случае часы можно настроить вручную.
- При нормальной работе прибор принимает сигнал точного времени один раз в час.

| | | | |
|--|---|---|---|
| идет прием сигнала  | хороший уровень сигнала  | прием отсутствует  | (нет значка) прием сигнала отключен  |
|--|---|---|---|

4 б) НАСТРОЙКА ЧАСОВ ВРУЧНУЮ







Чтобы вручную настроить часы, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **MODE**. На дисплее начнет отображаться год. Установите значение кнопками  и . Чтобы применить настройку, нажмите **MODE**. Повторите эту операцию, чтобы установить месяц, дату, формат индикации времени (12 ч / 24 ч), время, язык индикации, смещение часового пояса и единицу измерения температуры (°C / °F). Увеличение и уменьшение значений осуществляется кнопками  и . Порядок выбора языка индикации: английский (EN), немецкий (DE), французский (FR), итальянский (IT), испанский (SP), голландский (DU), шведский (SW). Пункты настройки, которые не требуется изменять, можно пропустить нажатием кнопки **MODE**. По окончании настройки нажмите **MODE**. Прибор перейдет в режим индикации времени.

4 с) РЕЖИМ ИНДИКАЦИИ ВРЕМЕНИ И ДАТЫ

Формат индикации времени: часы и минуты.
Дата отображается в формате „день/месяц“.
Последовательным нажатием кнопки **MODE** осуществляется переход по следующим настройкам: время с секундами, время с днем недели, время часового пояса с секундами и днем недели.

4 д) НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ ЧАСОВОГО ПОЯСА

Порядок настройки времени с учетом отклонения часового пояса:




1. Нажимайте кнопку **MODE**, пока прибор не перейдет в режим индикации часового пояса.
2. Нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **MODE**, пока на дисплее не появится отклонения часовых поясов.
3. С помощью кнопок  и  установите требуемое отклонение.
4. Чтобы завершить настройку, нажмите **MODE**.
Значки  и  показывают текущий режим будильника. Чтобы включить или отключить сигнал будильника, кнопками  и  выберите требуемую функцию. Чтобы вернуться в режим индикации времени, нажмите **MODE**.

5. БУДИЛЬНИК

5 а) НАСТРОЙКА И ВКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА

Порядок настройки будильника:

1. Чтобы на дисплей вывести время срабатывания будильника, нажмите кнопку **ALARM**. Если будильник выключен, на дисплее отображается „OFF“ („ВЫКЛ“).
2. Нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **ALARM**. Цифры часа мигают.

3. С помощью кнопок ( и ) установите нужный час.
4. Нажмите **ALARM**. Цифры минут начнут мигать.
5. С помощью кнопок  и  установите минуты.
6. Чтобы завершить настройку, нажмите **ALARM**.
7. Повторите процедуру, чтобы настроить единовременное срабатывание сигнала будильника.

5 б) РЕЖИМЫ БУДИЛЬНИКА

- **Срабатывание будильника по определенным рабочим дням**
Данная функция предназначена для включения сигнала будильника по определенным рабочим дням. Если функция включена, то в установленный день вместе с подачей сигнала будильника мигает индикация дня недели.
- **Единовременный сигнал будильника**
Данная функция предназначена для включения сигнала будильника в определенное время. Если функция включена, то в установленное время вместе с подачей сигнала будильника мигает соответствующий значок. После выполнения функция автоматически отключается.

5 с) ОТКЛЮЧЕНИЕ СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА

Чтобы отключить сигнал будильника, нажмите **ALARM**.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Будильника

Основной блок:

Диапазон измерения комнатной температуры

Рекомендуемая рабочая температура:

от -5,0°C до +50 °C от 23 °F до 122 °F

Шаг шкалы термометра

0,1 °C / 0,2 °F

Внешний блок

Рекомендуемая рабочая температура:

от -10 °C до +60 °C от 14 °F до 144 °F

Шаг шкалы термометра:

0,1 °C / 0,2 °F

Частота передачи:

433 МГц

Радиус действия:

до 30 м (свободного пространства)

Интервал измерения температуры:

прибл. каждые 43 - 47 сек.

Питание

Основной блок:

две батареи 1,5 В типоразмера UM-4 или AAA

Внешний блок:

две батареи 1,5 В типоразмера UM-3 или AA

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

При правильной эксплуатации прибор может работать в течение многих лет. Для этого соблюдайте следующие правила техники безопасности:

1. Не погружайте блоки в воду.
2. Не применяйте для чистки абразивные и агрессивные средства. Такие средства могут повредить пластиковое покрытие и вызвать коррозию электрических соединений.
3. Не подвергайте блоки чрезвычайным нагрузкам, температурам, сильной вибрации и влажности, - все это может привести к деформации корпуса и обоям.
4. Запрещается открывать корпус блоков. Внесение изменений во внутренние узлы блоков ведут к аннулированию гарантии и могут стать причиной возникновения ущерба. В блоках нет деталей, предназначенных для техобслуживания эксплуатационником.
5. Старые батареи заменяйте только новыми согласно инструкциям настоящего руководства. Не применяйте одновременно старые и новые батареи.
6. Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

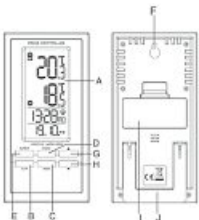
Свидетельства о допуске к эксплуатации и безопасности/Общие сведения

На изделие имеется маркировка «CE», согласно положениям директивы R&TTE (1999/5/EG). Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявления о соответствии товара характеристикам и нормативам см. на вебсайте <http://www.hama.com>

1. Увод

Обемът на доставка на базисната версия включва базисен уред, който представлява фактическата метеорологична станция, и външен уред, който съдържа температурен сензор.

Основният уред може да регистрира максималните и минималните температури на различни места. Радиобазираната система използва честота от 433 MHz.



A ДИСПЛЕЙ

Дисплеят дава възможност за лесно отчитане на вътрешната и външната температура, както и на часа и датата.

B БУТОН ЗА МЕРНАТА ЕДИНИЦА НА ТЕМПЕРАТУРАТА („C/F“)

С него превключвате между индикация на температурата по Целзий или Фаренхайт.

C БУТОН ЗА ПАМЕТТА („MEM“)

С него извиквате запаметените от базисния и външния уред максимални и минимални температури.

D БУТОН ЗА РЕЖИМА („MODE“)

С него промените режима на показване и потвърждавате въведените стойности за показване.

E БУТОН ЗА СЪБЪЖДАНЕ („ALARM“)

С него показвате актуалното време за събуждане или определяте режима на събуждане.

F ОКАЧАЛКА ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ

Отворът на гърба служи за стенен монтаж на уреда.

G БУТОН СЪС СТРЕЛКИЧКА „НАГОРЕ“ (▲)

С него повишавате стойността на актуалната настройка.

H БУТОН СЪС СТРЕЛКИЧКА „НАДОЛУ“ (▼)

С него намалявате стойността на актуалната настройка.

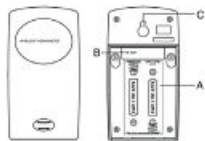
I МЯСТО ЗА БАТЕРИИ

Уредът работи с две батерии от 1,5 V тип UM-4 или AAA.

J ПОСТАВКА

Дава възможност за поставянето на уреда върху равна основа.

ОСНОВНИ ФУНКЦИИ: ВЪНШЕН УРЕД



A МЯСТО ЗА БАТЕРИИ

Уредът работи с две батерии от 1,5 V тип AA.

B БУТОН ЗА НУЛИРАНЕ („RESET“)

С този бутон всички функции се връщат на заводската настройка.

C ОКАЧАЛКА ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ

Отворът на гърба служи за стенен монтаж на външния уред.

2. ПЪРВИ СЪПЪКИ

2 а) ПОДГОТОВКА

За да гарантирате оптимална експлоатация, обърнете внимание на следното:

1. Първо поставете батериите във външния уред и едва след това батериите в основния уред.
2. При инсталирането на външния и основния уред внимавайте за обсега на предаване (обикновено 20-30 m)

Тук трябва да се има предвид, че характеристиките на стените и съответните места, на които са поставени уредите, могат в значителна степен да засенят ефективния обсег. Изпробвайте различни разположения, за да гарантирате оптимално приемане. Независимо от това, че е климатично устойчив, трябва да назите външния уред от директни валежи и слънчева светлина.

2 б) ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ: ВЪНШЕН УРЕД

1. Развързете винтовете на мястото за батериите.
2. Поставете 2 батерии (от 1,5 V тип UM-3 или AA) и при това задължително внимавайте за положението на полюсите съгласно показаните символи.
3. Затворете мястото за батериите и завъртете винтовете на капака.

2 в) ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИТЕ: ОСНОВЕН УРЕД

1. Махнете капачето на мястото за батериите.
2. Поставете 2 батерии (от 1,5 V тип UM-4 или AAA) и при това задължително внимавайте за положението на полюсите съгласно показаните символи.
3. Поставете отново капачето на мястото за батериите.

2 г) СЪОБЩЕНИЕ ПРИ НИСЪК ЗАРЯД НА БАТЕРИИТЕ: ВЪНШЕН УРЕД

Когато батериите трябва да се сменят, до индикацията за външната температура на основния уред се показва символът за нисък заряд на батериите (■●).

2 д) СЪОБЩЕНИЕ ПРИ НИСЪК ЗАРЯД НА БАТЕРИИТЕ: ОСНОВЕН УРЕД

Когато батериите трябва да се сменят, до индикацията за секундите при показването на времето от основния уред се показва символът за нисък заряд на батериите (■●).

2 е) УПОТРЕБА НА ПОСТАВКА ИЛИ СТЕНЕН ДЪРЖАЧ

Основният уред е оборудван с поставка. В разтегнато положение тя дава възможност за поставяне върху равна основа. Атернативно можете да закрепите уреда на стената, като използвате отвора на гърба на уреда.

2 ж) ПЪРВИ СЪПЪКИ

Непосредствено след поставяне на батериите външният уред започва пренос на измерената температура и то на всеки 45 секунди. Съответно основният уред започва около 2 минути след поставяне на батериите да приема радиосигналите. При добро приемане се показва външната температура. Изменена стойност се актуализира от основния уред автоматично приблизително на всеки 45 секунди.

Ако няма приемане, се появяват празни интервали (---). Задържте бутон със стрелкичката надолу (▼) натиснат в продължение на 2 секунди, за да удължите търсенето на сигнал за около 2 минути. Това може да доведе до значителна разлика при синхронизирането и приемането на сигнала между външния и основния уред. Повтаряйте процеса, винаги когато установите различия при показаните стойности от външния и основния уред.

3 ТЕРМОМЕТЪР

3 а) ПРОВЕРКА НА ВЪНШНАТА И ВЪТРЕШНАТА ТЕМПЕРАТУРА

Радиосимволът върху показанието на външната температура означава, че външният уред приема добре. Ако външният уред не приема измерени стойности в продължение на повече от 2 минути, показанието на основния уред превключва на символа за интервал до успешния пренос на новите измерени стойности (■-).

Проверете, дали външният уред е готов за работа и е сигурен. При това по избор можете да изчакате един момент или да предизвикате двуминутно незабавно търсене, като задържите бутон със стрелкичката „Надолу“ (▼) натиснат в продължение на 2 секунди. Ако температурата е под или над измерените граници на външния или основния уред (виж Технически данни), също се показват празни интервали (---).

3 б) СИМВОЛИ НА СИЛАТА НА ПРИЕМАНЕ

Силата на приемане на основния уред се показва от символи. Различават се три символа:

| | |
|--|--|
| Уредът е в режим на търсене | |
| Ясно приемане на измерените температурни стойности | |
| Няма приемане на сигнали | |

3 в) МАКСИМАЛНИ И МИНИМАЛНИ ТЕМПЕРАТУРИ

Максималните и минималните стойности на измерените вътрешни и външни температури се запаметяват автоматично. За да бъдат показани, натиснете веднъж бутон **MEM**, за да извикате максималната температура, и още веднъж, за да извикате минималната температура. Стойностите са обозначени съответно с **MAX** и **MIN**. За да изтриете паметта, задържте бутон **MEM** натиснат в продължение на 2 секунди. След това максималните и минималните стойности се изтриват. При повторно натискане на бутон **MEM** индикацията на максималните и минималните температурни стойности остава непроменена до следващата актуализация.

3 г) СЪМУЩЕНИЕ НА ПРИЕМАНОТО

Ако показанието на външната температура отпадне без видима причина, задържте бутон със стрелкичката „Надолу“ (▼) натиснат в продължение на 2 секунди, за да предизвикате незабавно търсене.

Ако това не отстрани грешката, проверете следното:



1. Външният уред на мястото си ли е?
2. Батериите на двата уреда имат ли достатъчен заряд? При нужда ги сменете.
Забележка: Ако температурата спадне под точката на замръзване, напрежението спада, а с това вероятно и батериите престават да работят.
3. Уредите близо ли се намират един до друг? Има ли пречки или интерференция? Еventуално намалете разстоянието.

3 д) ВЛОШАВАНЕ НА ВЪНШНИТЕ СИГНАЛИ

Радиосигналите на другите битови уреди, като например звънец на вратата, алармени системи, системи за контрол на достъпа могат да съвпадат с честотата на този продукт и да предизвикат преходни смущения в приемането. Това е нормално и не оказва влияние върху общата работа на продукта. Преносът и приемането на измерените температурни стойности се записват отново след отзвучаване на интерференцията.





4. DCF77-РАДИОЧАСОВНИК

4 а) НАСТРОЙВАНЕ НА РАДИОЧАСОВНИКА

- След поставяне на батериите часовникът търси автоматично след знака на излъчвателя на сигнал за време DCF77. Този процес може да отнеме 3-5 минути.
- Когато се получава знакът за време, датата и часът се настройват автоматично и се показва символът на радиочасовника [].
- Ако не се приема знакът за времето, символът [] изbledнява. В този случай можете да настроите времето ръчно.
- По план сигналът за време се приема веднъж на час.

| | | | |
|--|--|---|---|
| Сигналът се приема в момента  | Добро приемане  | Няма приемане  | (без символ) Приемането на сигнал инактивирано. |
|--|--|---|---|

4 б) РЪЧНО НАСТРОЙВАНЕ НА ЧАСОВНИКА







За да настроите часовника ръчно, задържете бутона **MODE** натиснат в продължение на 2 секунди. Първо се показва годината. Нагласете стойността с помощта на бутоните със стрелкички ( и ). Натиснете **MODE**, за да потвърдите въведените данни. Повторете операцията, зада настройте месеца и датата, за да определите формата и за две, за да изберете между 12- и 24-часово показване, за да настроите часа, за да определите изека на показване и разликата във времето и за да превключите на мерната единица на температурата (°C и °F). Напасете съответната стойност с помощта на бутоните със стрелкички ( и ) надолу или нагоре. За език на показанието може да се избира между английски (EN), немски (DE), френски (FR), италиански (IT), испански (SP), холандски (DU) и шведски (SW) – в тази последователност. Прочетете точките от менюто, които остават непроменени, като натиснете отново **MODE**. След като направите всички настройки, натиснете **MODE**, за да завършите операцията. Показанието се връща обратно в режим за време.

4 в) РЕЖИМИ ЗА ПОКАЗВАНЕ НА ЧАСА И ДАТАТА

Част се показва в часове и минути. Датата се показва като ден и месец. Чрез повторно натискане на бутона **MODE** ще стигнете последователно до настройките на часа заедно със секундите, часа с деня от седмицата и времевите зони-часови разлики заедно с деня от седмицата и секундата.

4 г) НАСТРОЙВАНЕ НА ЧАСА ВЪВ ВРЕМЕВИТЕ ЗОНИ



За да настроите часа за различна времева зона, направете следното:

1. Натиснете повторно **MODE**, докато се появи режимът за показване за времевите зони.
 2. Задържете **MODE** натиснат в продължение на 2 секунди, докато се появи разликата във времевите зони.
 3. С помощта на бутоните със стрелкички ( и ) определете желаната разлика.
 4. Натиснете бутона **MODE**, за да завършите операцията.
- Символите за събуждане  и  показват кои вид сигнал за събуждане е активиран. За да активирате или инактивирате съответния сигнал за събуждане, изберете желаната опция с помощта на бутоните със стрелкички ( и ). За да се върнете към показанието за времето, натиснете отново бутона **MODE**.

5. БУДИЛНИК

5 а) НАСТРОЙВАНЕ И АКТИВИРАНЕ НА БУДИЛНИКА

За да настроите времето за събуждане, направете следното:

1. Натиснете веднъж бутона **ALARM**, за да подчертаете времето за събуждане. Ако функцията събуждане е изключена, се появява думата „OFF“ („ИЗКЛ“)
2. Задържете бутона **ALARM** натиснат в продължение на 2 секунди. Цифрите на индикацията на часовете започват да мигат.
3. С помощта на бутоните със стрелкички ( и ) определете желаната разлика.

4. Натиснете **ALARM**. Цифрите на индикацията на минутите започват да мигат.
5. С помощта на бутоните със стрелкички ( и ) определете желаната разлика.
6. Натиснете отново **ALARM**, за да завършите операцията.
7. Повторете операцията, за да определите еднократен сигнал за събуждане.

5 б) ФУНКЦИЯ ЗА СЪБУЖДАНЕ

1 - Сигнал за събуждане в определени дни от седмицата

Тази функция ви дава възможност да ограничите сигнала за събуждане върху определен ден от седмицата. Ако функцията е активирана, на съответния ден освен сигнала за събуждане започва да мига и индикацията за деня от седмицата.

- Еднократен сигнал за събуждане

Тази функция ви дава възможност да ограничите сигнала за събуждане върху определен момент от време. Ако функцията е активирана, в избрания момент от време за събуждане освен сигнала за събуждане започва да мига и съответният символ. След събуждането настройката се инактивира автоматично.

5 в) ИЗКЛЮВАНЕ НА ТОНА ЗА СЪБУЖДАНЕ

Натиснете бутона **ALARM**, за да изключите тона за събуждане.

6. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Измерени стойности на температурата Основен уред:

Граници на измерване на вътрешната температура

Препоръчителна работна температура:
-5 °C до +50 °C / 23 °F до 122 °F

Етапи за измерване на температурата

0,1 °C / 0,2 °F

Външен уред

Препоръчителна работна температура:
-10 °C до +60 °C / 14 °F до 140 °F

Етапи за измерване на температурата:

0,1 °C / 0,2 °F

Честота на пренос: 433 MHz

Обхват на пренос:
до 30 m (открита площ)

Цикъл на измерване на температурата:
на всеки 43-47 секунди

Енергозахранване

Основен уред:
две батерии от 1,5 V тип UM-4 или AAA

Външен уред (сензор):

две батерии от 1,5 V тип UM-3 или AA

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Продуктът е конструиран така, че при правилна употреба да може да изпълнява предназначено си много години. За да се гарантира това, трябва да се спазват някои инструкции за безопасност:

1. Никога не потапяйте уредите във вода.
2. Не почиствайте уредите с абразивни материали или разяждащи препарати. Така пластмасовите части биха могли да се надраскат, а кръговете да корозират.
3. Не излагайте уредите на екстремни натоварвания, вибрации, температури или изключително висока влажност на въздуха, тъй като това може да предизвика функционални смущения, да скъси дълготрайността, да предизвика повреждане на батериите и деформация на компонентите.
4. В никакъв случай не отваряйте уредите. Манипулирането на вътрешните компоненти води до изгаряне на гаранцията на уреда и може да предизвика ненужни повреди. Уредите не съдържат части, които ползвателят трябва да поддържа.
5. Използвайте само нови батерии съгласно данните в ръчничка за потребителя. Не смесвайте старите батерии с нови, тъй като старите може да протекат.
6. Преди пуска на уредите прочетете внимателно ръчничка за потребителя.

Сертификати и удостоверения за безопасност/Обща информация

Уредът е с обозначение CE съгласно разпоредбите на директива R&TTE (1999/5/EC).
С настоящото Hama GmbH & Co. KG декларира, че уредът съответства на основните изисквания и другите важни разпоредби и предписания на директива 1999/5/EC. Декларация за съвпадение и декларация за съответствие можете да намерите в интернет на <http://www.hama.com>.